



SOLZAIMA

SOLUÇÕES DE AQUECIMENTO A BIOMASSA

# Stufa a *Pellet*

## Manuale di istruzioni

Italiano

Modelli

**Alpes 8 kW | Alpes 10 kW**

**Douro 17 kW | Douro 23 kW**

Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di procedere all'installazione, utilizzo e manutenzione dell'attrezzatura.

Il manuale di istruzioni fa parte integrante del prodotto.

Mod. 216-C

Grazie per aver acquistato un'unità SOLZAIMA.

Si raccomanda di leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per future necessità.

\* Tutti i prodotti rispondono ai requisiti previsti dalla Regolamento sui Prodotti da Costruzione (Reg. UE n°305/2011) e sono omologati con il marchio di conformità CE;

\* Le stufe a pellet rispondono ai requisiti delle Norme EN 14785:2008

\* SOLZAIMA declina ogni responsabilità per qualunque danno che si verifichi in seguito ad installazione eseguita ad opera di tecnici non abilitati;

\* SOLZAIMA declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un'installazione non corretta e un uso del camino improprio rispetto alle indicazioni del presente manuale;

\*L'installazione, il funzionamento e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguiti in conformità alle normative locali, nazionali ed europee vigenti;

\* Per l'assistenza tecnica contattare il rivenditore del camino. Fornire il numero di matricola della stufa riportato nella placchetta metallica collocata sul retro del cassetto cenere e sulla copertina del presente manuale.

\* L'assistenza tecnica sarà generalmente prestata dall'Installatore o Fornitore della soluzione, salvo casi particolari che saranno valutati dall'installatore o dal tecnico responsabile dell'assistenza, il quale contatterà SOLZAIMA se necessario.

# Indice

1.	Contenuto della confezione .....	3
1.1.	Disimballaggio della stufa.....	3
2.	Precauzioni di sicurezza .....	4
2.1.	Per motivi di sicurezza sicurezza, ricordiamo che:.....	5
3.	Specifiche tecniche.....	7
4.	Installazione della stufa a pellet .....	11
4.1.	Montaggio dei pezzi rimovibili.....	12
4.2.	Requisiti d'installazione .....	16
4.3.	Installazione dei tubi e dei sistemi di scarico dei fumi: .....	16
4.4.	Installazione senza canna fumaria .....	17
4.5.	Installazione con canna fumaria .....	21
4.6.	Installazione idraulica (solamente nella stufa ad acqua) .....	22
5.	Combustibile .....	23
6.	Installazione della stufa a pellet .....	24
7.	Comando .....	25
7.1.	Comando con infrarossi (modelli Alpes) .....	25
7.2.	Comando e display .....	26
7.3.	Ripristino del display .....	27
7.3.1.	Menù .....	27
7.3.2.	Temperatura dell'acqua (solo per la versione ad acqua) .....	28
7.3.3.	Data/Ora.....	28
7.3.4.	Crono.....	30
7.3.5.	Sleep.....	34
7.3.6.	Menù configurações (Configurazioni).....	34
7.3.7.	Info Utente.....	39
8.	Prima accensione.....	41
8.1.	Spegnimento.....	42
8.2.	Scollegamento dell'apparecchiatura .....	42
8.3.	Istruzioni per rimuovere le cappe laterali .....	42
8.3.1.	Rimozione delle cappe laterali.....	42
8.3.2.	Coperchio del vano pellet.....	42
8.4.	Rabbocco del vano pellet.....	43
8.5.	Installazione e funzionamento con comando esterno (cronotermostato) –.....	44
8.5.1.	Istruzioni di montaggio del comando esterno.....	45
9.	Umidificatore (solo per i modelli Alpes) .....	47

10.	Installazione dell'attrezzatura opzionale di sicurezza - Kit di collegamento UPS .....	48
11.	Manutenzione .....	50
12.	Elenco allarmi / guasti / raccomandazioni .....	61
13.	Schemi di installazione (solo per le stufe ad acqua - Douro 17kW e Douro 23kW) .....	63
13.1.	Schema d'installazione per riscaldamento centrale .....	63
13.2.	Schema d'installazione per riscaldamento centrale combinato a legna e pellet .....	64
13.3.	Schema d'installazione per riscaldamento centrale combinato a pellet e caldaia a muro .....	65
13.4.	Schema d'installazione per riscaldamento centrale e riscaldamento delle acque domestiche con accumulatore .....	66
13.5.	Legenda.....	67
14.	Schema elettrico della stufa a pellet .....	68
15.	Grafici di performance della pompa di circolazione UPSO 15-55 CIAO .....	69
16.	Fine vita di una stufa a pellet.....	70
17.	Sostenibilità.....	70
18.	Glossario.....	71
19.	Garanzia .....	73
20.	Allegati .....	74

## Solzaima

Il punto di vista di Solzaima è sempre stato quello di un'energia pura, rinnovabile ed economica. Per questa ragione sono oltre 35 anni che ci dedichiamo alla produzione di camini e soluzioni per il riscaldamento a biomassa.

Grazie alla determinazione e al sostegno incondizionato dei nostri partner, Solzaima è oggi leader nella produzione di soluzioni di riscaldamento a biomassa. I camini ad acqua e la linea di stufe a *pellet* ne sono l'esempio migliore.

Ogni anno forniamo a più di 20.000 abitazioni soluzioni di riscaldamento a biomassa , segno che i consumatori sono attenti alle soluzioni più ecologiche ma anche alle più economiche.

Solzaima ha ottenuto la certificazione di Qualità ISO9001:2008 e la certificazione Ambientale ISO 14001:2004.

# 1. Contenuto della confezione

L'attrezzatura viene spedita dagli impianti Solzaima con il seguente contenuto:

- Stufa modello Alpes 8 kW, Alpes 10 kW, Douro 17kW o Douro 23 kW
- Cappe laterali, cappa frontale superiore e cappa frontale inferiore
- Manuale di istruzioni
- Cavo di alimentazione
- Coperchio dell'umidificatore e umidificatore (solo nei modelli Alpes)
- Maniglia della barra di pulizia (solo nei modelli Alpes) - Comando degli infrarossi (solo nei modelli Alpes)

## 1.1. Disimballaggio della stufa

Per procedere con lo smontaggio dell'unità, procedere come illustrato nelle seguenti foto. Innanzitutto, rimuovere il sacchetto rimovibile che avvolge la scatola di cartone (Figura 1-a). Quindi, rimuovere il cartone sollevandolo (Figura 1-b) e rimuovere il sacchetto che avvolge la stufa (Figura 1-c) e le piastre di poliestere espanso. Infine, allentare i quattro elementi che fissano l'unità contro la spalletta in legno (Figura 1-d/e).



a)



b)



c)



d)



e)

Figura 1 – Disimballaggio della stufa

## 2. Precauzioni di sicurezza

Solzaima declina ogni responsabilità in caso di mancata osservanza delle precauzioni, avvertenze e norme di funzionamento.

Solzaima produce attrezzature facili da impiegare e pone una speciale attenzione ai componenti al fine di proteggere l'utente e l'installatore da eventuali incidenti.

L'installazione deve essere eseguita solo da tecnici autorizzati, che consegneranno all'acquirente una dichiarazione di conformità e si assumeranno la completa responsabilità dell'installazione definitiva e, quindi, del buon funzionamento del prodotto.

Questa attrezzatura deve essere usata in conformità allo scopo per cui è stata realizzata.

Solzaima declina ogni responsabilità contrattuale o extracontrattuale per lesioni a persone, animali o cose causate da errori d'installazione, manutenzione o da uso improprio.

Dopo aver rimosso l'imballaggio, assicurarsi che il contenuto sia intatto e completo. Qualora il contenuto dell'imballaggio non corrispondesse a quanto indicato al punto 1, contattare il rivenditore presso il quale è stata acquistata la stufa.

Tutti i componenti che compongono l'attrezzatura ne garantiscono la funzionalità e l'efficienza energetica e dovranno essere sostituiti con ricambi originali rivolgendosi a un centro di assistenza tecnica autorizzato.

Eseguire almeno una volta all'anno la manutenzione dell'apparecchiatura. Per farlo, contattare il proprio installatore specializzato.

Il manuale di istruzioni fa parte integrante del prodotto. Accertarsi che sia sempre vicino all'unità.

## **2.1. Per motivi di sicurezza sicurezza, ricordiamo che:**

- La stufa a pellet è un'attrezzatura di riscaldamento a biomassa. Prima di maneggiarla, leggere integralmente il presente manuale.
- Assicurarsi che il circuito idraulico sia stato installato correttamente e sia collegato all'acqua prima di accendere la stufa a pellet (solo per il modello ad acqua - Douro 17kW e Douro 23kW);
- È vietato l'uso della stufa da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e informazioni, a meno che non siano supervisionate o istruite sul funzionamento.
- Non si deve toccare la stufa a piedi scalzi o con parti del corpo umide o bagnate;
- È vietato alterare i dispositivi di sicurezza o di regolazione senza l'autorizzazione del produttore;
- Nonappare o ridurre le prese d'aria nel locale d'installazione;
- La stufa a pellet ha bisogno di aria per effettuare una combustione corretta, pertanto se il locale d'installazione è a tenuta stagna o se sono presenti altre fonti di estrazione dell'aria all'interno dell'abitazione, il funzionamento dell'attrezzatura potrebbe risentirne;
- Le prese d'aria sono fondamentali per una corretta combustione;
- Non lasciare il materiale di imballaggio nelle mani dei bambini;
- Durante il normale funzionamento dell'attrezzatura, non aprire lo sportello della stufa;
- Evitare il contatto diretto con le parti dell'unità che tendono a surriscaldarsi durante il funzionamento, in particolare la maniglia di apertura dello sportello e il vetro;
- Verificare l'esistenza di eventuali ostruzioni prima di collegare la stufa dopo un lungo periodo di inutilizzo;
- La stufa a pellet è stata progettata per il funzionamento all'interno di abitazioni in ambienti protetti. Possono intervenire dei sistemi di sicurezza che scollegano la stufa. Qualora succeda, contattare il servizio di assistenza tecnica ma non disattivare mai, in nessuna situazione, i sistemi di sicurezza;
- La stufa a pellet è un'attrezzatura di riscaldamento a biomassa con estrazione dei fumi realizzata da un estrattore elettrico. Un'interruzione di corrente durante l'utilizzo può provocare il mancato scarico dei fumi, che quindi entreranno nell'abitazione. Per questo motivo, si consiglia un camino con una buona estrazione naturale;

- Solzaima dispone di un sistema di sicurezza opzionale per collegare la stufa a un UPS ed evitare problemi d'interruzione di corrente e garantire che l'estrattore di fumi continui a funzionare anche in caso di interruzione di corrente e fino al completo scarico dei fumi della stufa;
- Si consiglia di utilizzare questo sistema di sicurezza in caso si desideri utilizzare la stufa quando non si è in casa, in modo da non correre alcun rischio in caso di interruzione di corrente.
- Quando la stufa a pellet è in funzione, non scollegare MAI la scheda elettrica poiché l'estrattore di fumi della stufa a pellet è elettrico e questo provocherebbe la mancata estrazione dei fumi di combustione;
- Per eseguire la manutenzione dell'unità, scollegarla dalla corrente elettrica. Per farlo, occorre che l'unità si sia completamente raffreddata (se era in funzione);
- Non toccare mai l'interno della stufa senza prima scollegarla dalla rete elettrica;
- Nell'attrezzatura ad acqua, la temperatura massima dell'acqua impostabile dall'utente (temperatura di set-point dell'acqua) è di 85°C. Se la temperatura raggiunta è di 90°C, la stufa si spegne automaticamente e parte l'allarme corrispondente.

### 3. Specifiche tecniche

Specifiche	Alpes 8kW	Alpes 10kW	Douro 17kW	Douro 23kW	Unità
Peso	102	118	200	212	kg
Altezza	970	1110	1150	1200	mm
Larghezza	490	490	600	660	mm
Profondità	480	450	590	660	mm
Diametro del tubo di uscita fumi	80	80	100	100	mm
Capacità di immagazzinaggio	15	20	30	45	kg
Volume massimo riscaldabile	177	217	384	520	m <sup>3</sup>
Potenza termica globale massima (acqua/aria)	8	9,6	15,1 / 1,9	20,4 / 2,6	kW
Potenza termica minima (acqua/aria)	4,2	5,2	6,0 / 0,9	8,9 / 1,5	kW
Consumo minimo di combustibile	1,1	1,2	1,6	2,3	Kg/h
Consumo massimo di combustibile	1,9	2,3	3,9	5,3	Kg/h
Potenza elettrica nominale	122	122	134	134	W
Potenza elettrica alla prima accensione (< 10 min)	378	378	434	434	W
Tensione nominale	230	230	230	230	V
Frequenza nominale	50	50	50	50	Hz
Rendimento termico a potenza termica nominale	84,0	88	90,7	90	%
Rendimento termico a potenza termica ridotta	82,8	90	93,7	92	%
Portata di gas di combustione (max)	7	7	12	18	g/s
Portata di gas di combustione (min)	7	5	7	12	g/s
Temperatura max. dei gas	188	190	138	151	°C
Temperatura min. dei gas	163	120	78	96	°C
Emissioni di CO a potenza termica nominale	0,04	0,03	0,03	0,03	%
Emissioni di CO a potenza termica ridotta	0,04	0,02	0,03	0,03	%
Depressione nel camino	12	12	12	12	Pa
Volume d'acqua nella stufa	-	-	22	22	L
Livello di emissioni acustiche della ventola tangenziale	-	-	-	-	dB(A)
Livello di emissioni acustiche dell'estrattore di fumi	-	-	67,6	67,6	dB(A)

Tabella 1 - Specifiche tecniche

Test effettuati usando pellet di legno con potere calorico di 4.9 kWh/kg.

I dati sopra riportati sono il risultato di test di omologazione del prodotto effettuati da laboratori indipendenti e accreditati per la realizzazione di test sulle apparecchiature a pellet.

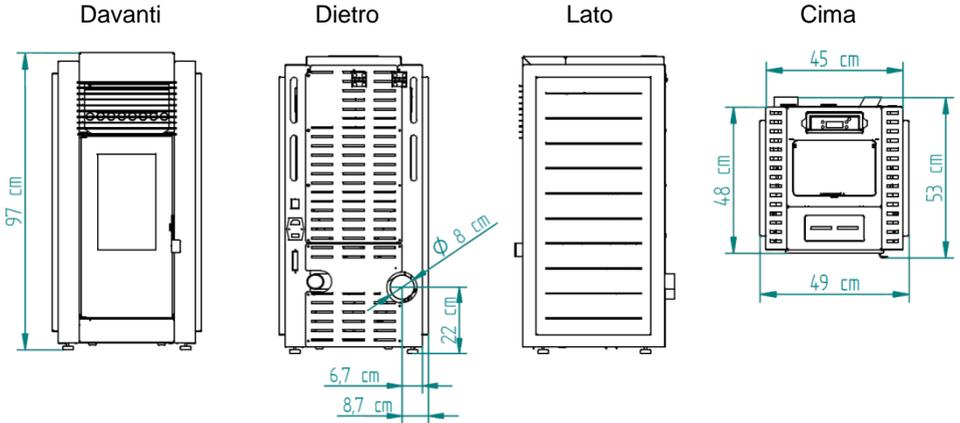


Figura 2 – Dimensioni della stufa a pellet (versione aria – Alpes 8 kW)

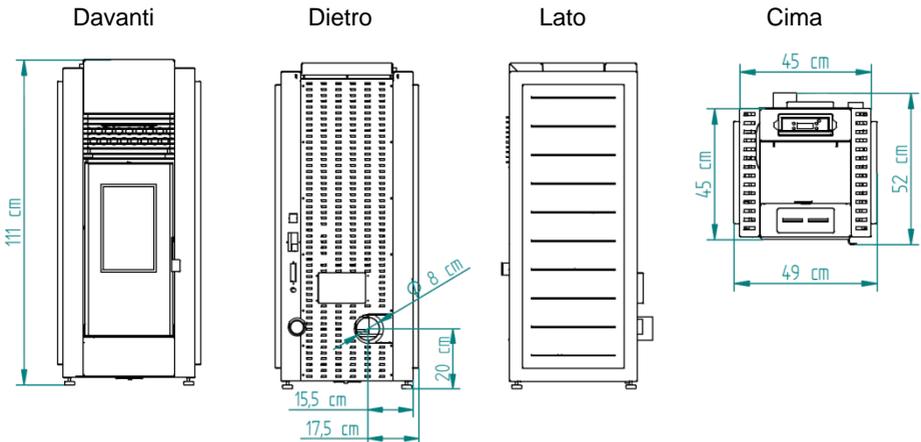


Figura 3 – Dimensioni della stufa a pellet (versione aria – Alpes 10 kW)

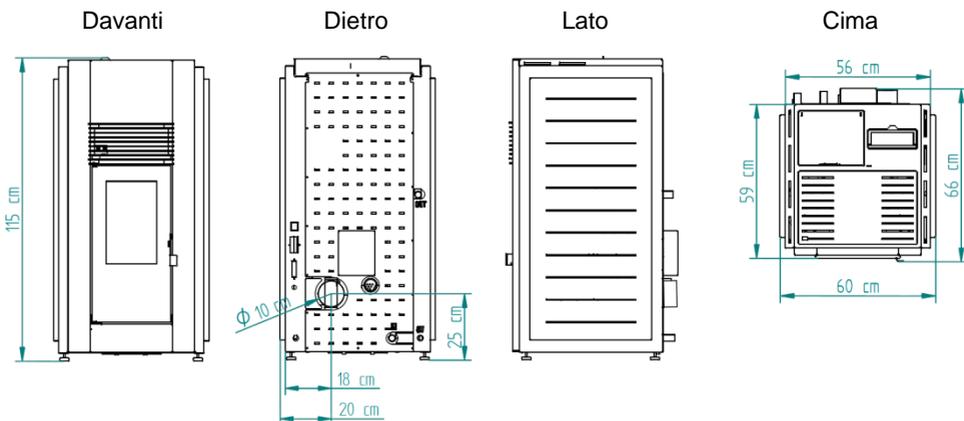


Figura 4 – Dimensioni della stufa a pellet (versione acqua – Douro 17 kW)

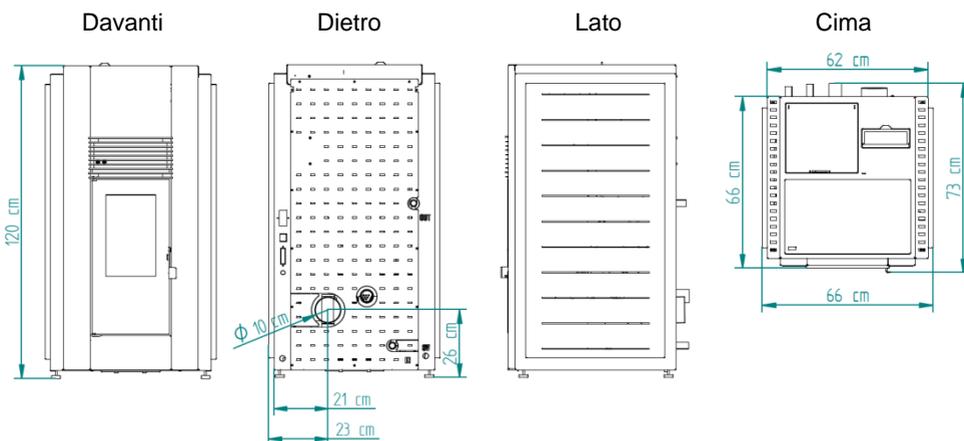


Figura 5 – Dimensioni della stufa a pellet (versione acqua – Douro 23 kW)

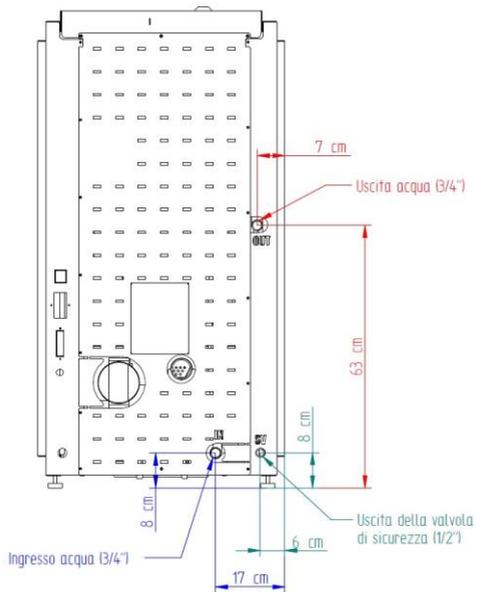


Figura 6 – Allacciamenti idraulici della stufa a pellet (versione acqua – Douro 17 kW)

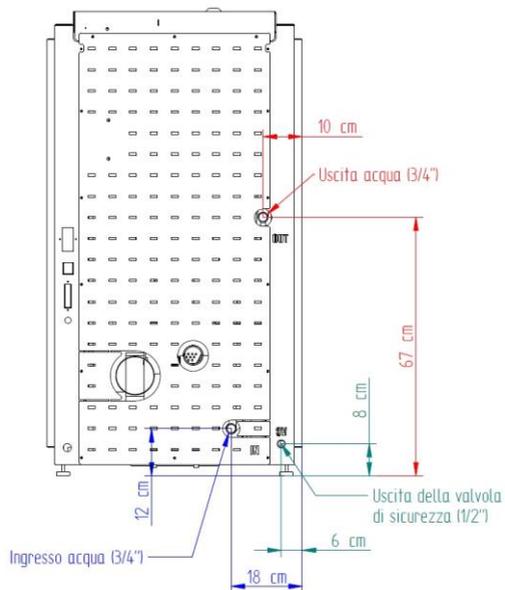


Figura 7 – Allacciamenti idraulici della stufa a pellet (versione acqua – Douro 23 kW)

## 4. Installazione della stufa a pellet

Prima dell'installazione, eseguire le seguenti operazioni:

- Verificare al momento della ricezione che il prodotto sia completo e in buono stato. Eventuali difetti dovranno essere segnalati prima dell'installazione.
- Nella parte anteriore della base, si trovano due piedini di altezza regolabile che consentono una semplice regolazione su pavimenti non perfettamente piani.



Figura 8 – Piedini regolabili

- Ritirare il manuale di istruzioni e consegnarlo al cliente
- Collegare una tubazione con 80 mm di diametro (stufa aria Alpes 8kW o Alpes 10 kW) o di 100 mm di diametro (stufa acqua Douro 17kW o Douro 23kW) tra il foro di uscita dei gas di combustione e la tubazione per lo scarico dei fumi all'esterno dell'edificio (p.es. canna fumaria). Verificare gli schemi del punto 4.
  - Se viene utilizzato un tubo per l'ingresso dell'aria di combustione dall'esterno, questo deve avere una lunghezza massima orizzontale di 60 cm e non deve presentare ostacoli (come curve);
  - Realizzare l'installazione idraulica (vedere il punto 4.6) - (solo per la stufa ad acqua - Douro 17kW o Douro 23kW)
  - Collegare il cavo di alimentazione da 230Vac ad una presa di corrente elettrica dotata di terra.
  - Il lato della stufa in cui si trova l'uscita di aria calda dovrà essere rivolto verso lo spazio che si desidera riscaldare.
  - L'unità è dotata di cronotermostato. In alternativa è possibile usare un programmatore esterno standard (non incluso) per impostare automaticamente i

periodi di accensione dell'unità. Il programmatore sarà collegato alla scheda opzionale (non inclusa) del programmatore 230VAC mediante un cavo.

#### 4.1. Montaggio dei pezzi rimovibili

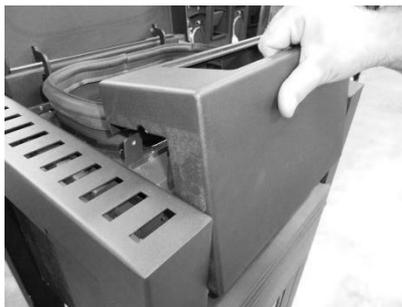
Dopo aver effettuato l'installazione della stufa, montare le cappe rimovibili.

- **Versione Aria - Alpes 8kW e Alpes 10kW**  
- **Cappa frontale superiore**

Nell'immagine seguente, è illustrato il montaggio della cappa frontale superiore. Occorre innanzitutto togliere le due viti collocate nella parte superiore dell'attrezzatura (Figura 9-a). Quindi, collocare l'elemento (Figura 9-b) che presenta delle tacche nella parte inferiore (Figura 9-c) per agevolare l'incasso nell'apparecchiatura (Figura 9-d). Per garantire l'incasso totale del pezzo, applicare pressione nella parte superiore della stessa. Infine stringere le due viti (Figura 9-e).



a)



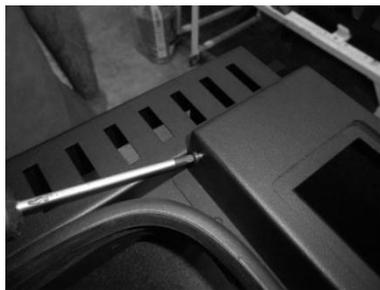
b)



c)



d)

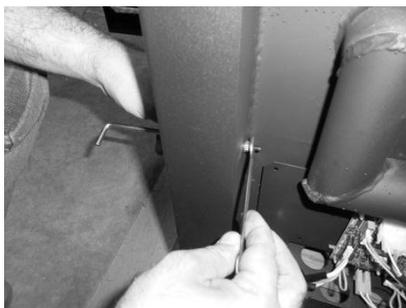


e)

Figura 9 – Montaggio della cappa frontale superiore della stufa

### - Cappa frontale inferiore

Per montare la cappa frontale inferiore, rimuovere le viti applicate all'apparecchiatura (Figura 10-a e b). Quindi, collocare l'elemento (Figura 10-c) incassando la tacca presente nella parte inferiore dell'unità. Ricollocare quindi le viti (Figura 10-d).



a)



b)



c)



d)

Figura 10 – Montaggio della cappa frontale inferiore della stufa

### - Cappe laterali

Per montare le cappe laterali sulla stufa, è necessario posizionarle e incassarle sui supporti già presenti.



Figura 11 - Montaggio delle cappe laterali

### - Umidificatore

L'umidificatore si trova all'interno dell'attrezzatura, unitamente ai restanti componenti (Figura 12-a). Rimuoverlo e collocarlo nella zona superiore della stufa (Figura 12-b), dopodiché sarà possibile posizionare il rispettivo coperchio (Figura 12-c).



a)



b)



c)

Figura 12 – Montaggio dell'umidificatore

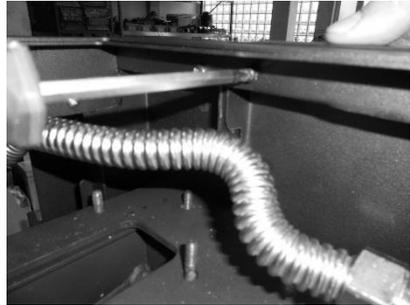
- **Versione acqua - Douro 17kW e Douro 23kW**

**- Cappa frontale superiore**

Per montare la cappa frontale superiore, occorre prima posizionarla sulla stufa (Figura 13-a), dopodiché stringere le viti accessibili attraverso la zona superiore dell'unità (Figura 13-b).



a)



b)

Figura 13 – Montaggio della cappa frontale superiore

**- Cappa frontale inferiore**

Per montare la cappa frontale inferiore, rimuovere le viti poste nella zona inferiore della stufa. Quindi posizionare il pezzo nella posizione corretta (Figura 14-a) e quindi stringere nuovamente le viti (Figura 14-b).



a)



b)

Figura 14 – Montaggio della cappa frontale inferiore

## 4.2. Requisiti d'installazione

Nella figura figura 15 sono indicate le distanze minime tra la stufa a *pellet* e le superfici infiammabili.

La distanza minima tra la parte superiore della stufa e il soffitto della stanza dovrà essere di 100 cm, in particolare se sono presenti materiali infiammabili.

La base su cui poggia la stufa non potrà essere di materiale combustibile (p.es. moquette), ma dovrà essere sempre presente una protezione idonea.

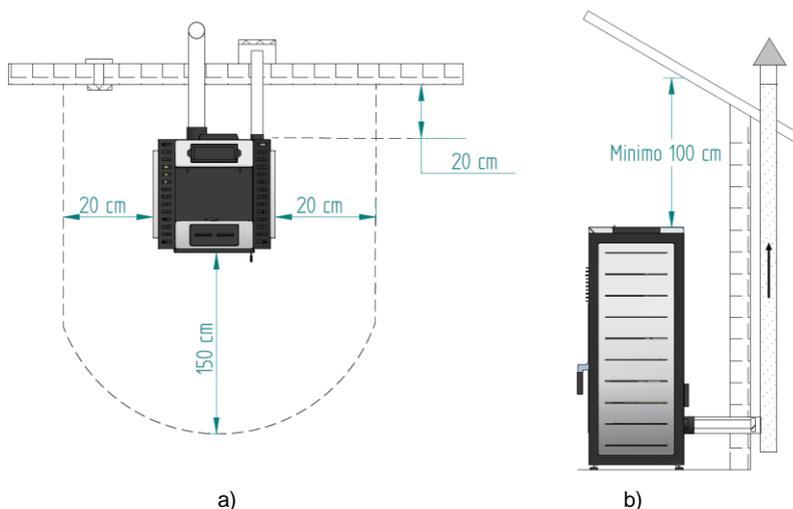


Figura 15 – Distanze minime con tutte le superfici: a) vista dall'alto dell'installazione della stufa; b) vista laterale dell'installazione della stufa

### **AVVISO!**

Mantenere i materiali combustibili e infiammabili ad una distanza di sicurezza.

## 4.3. Installazione dei tubi e dei sistemi di scarico dei fumi:

- Il tubo per lo scarico dei gas deve essere realizzato in maniera idonea allo scopo conformemente alle esigenze del locale e nel rispetto delle normative vigenti.

-  **Importante!** Dovrà essere inserito nell'uscita del tubo di scarico della stufa con una curva a T e un tappo ermetico per consentire l'ispezione regolare o lo scarico di pulviscolo e della condensa.
- In conformità a quanto indicato nella figura figura 15, il tubo di scarico deve essere realizzato in modo da assicurare la pulizia e la manutenzione attraverso l'inserimento di punti di ispezione.
- In condizioni di efficienza nominale, il tiraggio dei gas di combustione deve creare una depressione di 12 Pa misurata a 1 metro dall'uscita dei gas di scarico del camino.
- La canna fumaria della stufa non deve essere condivisa con altre attrezzature.
- I tubi di uscita del locale d'installazione saranno in acciaio inossidabile con doppio isolamento, diametro interno di 80 mm (**versione aria**) o 100 mm (**versione acqua**).
- **Il tubo di scarico dei fumi può creare condensa, in questo caso è consigliabile stabilire dei sistemi idonei di raccolta della condensa.**

#### 4.4. Installazione senza canna fumaria

Se manca la canna fumaria, l'installazione della stufa a pellet deve essere effettuata, come illustrato nella figura Figura 16, portando il tubo di uscita fumi (con diametro interno di almeno 80 mm per la **versione aria** e di 100 mm per la **versione acqua**) direttamente all'esterno sopra il colmo del tetto.

Si utilizzeranno dei tubi isolati a doppia parete in acciaio inossidabile adeguatamente ancorati per evitare fenomeni di condensa.

Prevedere alla base della tubatura una T per le ispezioni periodiche e la manutenzione annuale, come mostrato nella figura Figura 16.

Nella figura figura 17, sono riportati i requisiti di base per installare la canna fumaria della stufa

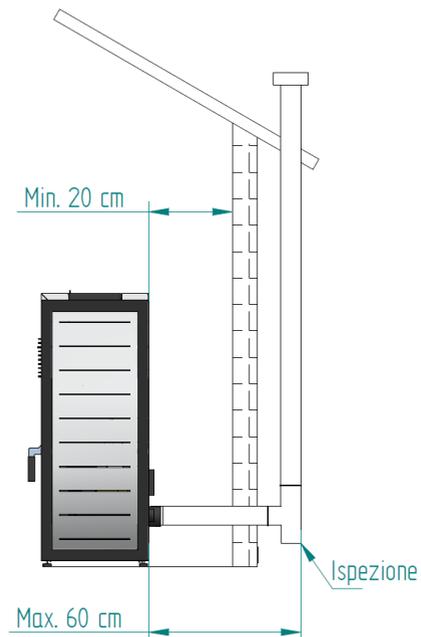
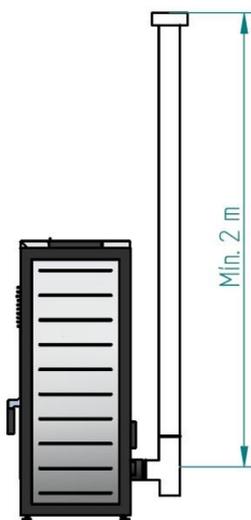


Figura 16- Vista laterale dell'installazione senza canna fumaria, con un esempio di punto d'ispezione.



a)

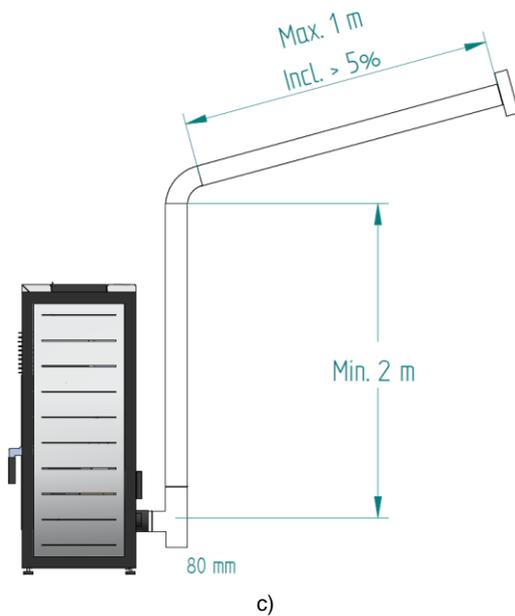
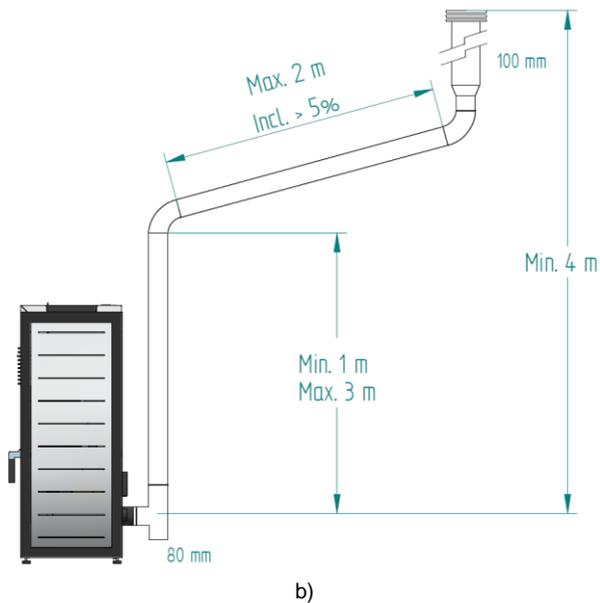


Figura 17 – Esempi di installazione.

 La mancata osservazione di questi requisiti può compromettere il corretto funzionamento della stufa. Seguire attentamente tutte le indicazioni degli schemi.



Le stufe modelli Alpes e Douro lavorano con la camera di combustione in depressione, pertanto è fondamentale disporre di un tubo di scarico dei fumi che estragga adeguatamente i gas di combustione.

**Materiale del tubo per lo scarico dei fumi:** Installare tubi rigidi, in acciaio inossidabile con spessore minimo di 0,5 mm, dotati di raccordi per la giunzione con i diversi elementi e accessori.

**Isolamento:** I tubi di scarico dei fumi devono essere isolato e a doppia parete per evitare la dispersione dei fumi durante lo scarico verso l'esterno, che influirebbe negativamente sul tiraggio e la condensazione, con conseguenti danni all'unità.

**Raccordo a "T" di uscita:** All'uscita della stufa, utilizzare sempre un raccordo a "T" dotato di valvola.

**Terminale antivento:** Installare sempre un terminale antivento per evitare il ritorno dei fumi.

**Depressione del camino:** Le figure illustrano tre schemi tipici, con le misure e i diametri adeguati. Installazioni diverse da queste dovranno garantire la creazione di una depressione di 12 Pa (0,12 mbar) misurati a caldo e alla potenza massima.

**Ventilazione:** Per il buon funzionamento della stufa è **necessario che il locale d'installazione disponga di un'ingresso dell'aria con una sezione minima di 100 cm<sup>2</sup>, preferibilmente collegato al retro della stufa.** La stufa presenta un tubo di sezione rotonda ( $\varnothing$  50 mm) che può essere collegato all'esterno dell'abitazione.

**Qualora l'abitazione sia sprovvista di sistemi di estrazione dell'aria (p.es. cappa della cucina), occorrerà disporre di una sezione di ventilazione superiore, dimensionata in base alle diverse unità che consumano aria.**

**Se la stufa è installata in locali dove siano presenti cappe o estrattori di fumi, il suo corretto funzionamento potrebbe essere compromesso.**

## 4.5. Installazione con canna fumaria

Come mostrato nella figura figura 18, l'installazione della stufa a pellet porta il tubo di scarico (con  $\varnothing$  80 mm per la **versione ad aria**;  $\varnothing$  100 mm per la **versione ad acqua**) direttamente nella canna fumaria. Se la canna fumaria è molto grande, si raccomanda di intubare l'uscita fumi con un tubo di diametro interno minimo di 80 mm.

Prevedere alla base della tubatura una "T" per le ispezioni periodiche e la manutenzione annuale, come mostrato nella figura 18.

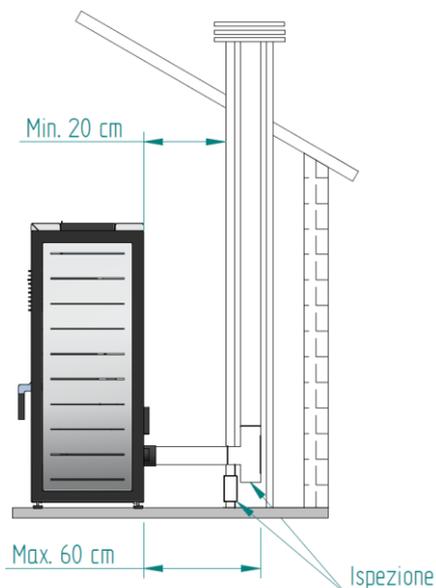


Figura 18 - Vista laterale dell'installazione con canna fumaria, con un esempio di punto d'ispezione.

Qualora le condizioni atmosferiche ostacolano pesantemente il tiraggio dei fumi (in particolare in caso di vento forte), si sconsiglia di accendere la stufa.

Nel caso il camino non venga utilizzato per lunghi periodi, prima di accenderlo accertarsi che i tubi e la canna fumaria non siano ostruiti.

## **4.6. Installazione idraulica (solamente nella stufa ad acqua)**

- \* Nel capitolo 13 (schemi di installazione) sono illustrati gli schemi di collegamento possibili nel caso di un impianto di riscaldamento con o senza produzione di acqua calda sanitaria;
- \* La stufa a pellet è consegnata dotata di pompa di circolazione, vaso di espansione (con un volume di 6 litri (nel modello Douro 17kW) o 10 litri (nel modello Douro 23 kW) e pre-carica di 1 bar) e una valvola di sicurezza da 3 bar;
- \* La pressione di esercizio è compresa tra 1 e 1,5 bar;
- \* Per scaricare il camino applicare una "T" dotata di rubinetto nell'uscita prevista (con collegamento allo scarico); collegare allo scarico anche l'uscita della valvola di sicurezza (3 bar);
- \* Il fluido termico è acqua miscelata ad una sostanza anticorrosiva e atossica presente nelle quantità raccomandate dal produttore. Qualora vi sia il rischio di temperature eccessivamente basse nell'ambiente in cui è installata la stufa o nel condotto di circolazione del fluido, l'installatore deve aggiungere al fluido del circuito un anti-gelo nelle proporzioni raccomandate dal produttore della stufa, per evitare il congelamento dell'impianto alla temperatura minima assoluta

## 5. Combustibile

La stufa deve essere alimentata esclusivamente a *pellet*. Non possono essere usati altri combustibili.

Utilizzare solo *pellet* con certificazione EN 14961-2 grado A1 con **diametro di 6 mm** e lunghezza compresa tra **10 e 30 mm**.

L'umidità massima ammessa per i pellet è pari all'8% del loro peso. Per assicurare una buona combustione, i *pellet* dovranno mantenere queste caratteristiche e, pertanto, si raccomanda di conservarli in un ambiente asciutto.

L'uso di *pellet* diversi riduce l'efficacia della stufa e dà origine a processi di combustione deboli.

**Si raccomanda di optare sempre per pellet certificati, senza dimenticare che prima di acquistarne grandi quantità, è meglio testare sempre un campione.**

Le proprietà fisico-chimiche dei pellet (segnatamente il calibro, l'attrito, la densità e la composizione chimica) possono variare entro certe tolleranze e conformemente ad ogni produttore. Questo può causare delle alterazioni nel processo di alimentazione e quindi nei dosaggi (con più o meno pellet).

**La stufa consente di regolare la quantità di pellet in fase di accensione e con livelli di potenza di  $\pm$  il 25%** (vedere il punto 7.3.6 del manuale - attivazioni transitorie e di potenza)

 **AVVISO!**

NON utilizzare la stufa come inceneritore.

## 6. Installazione della stufa a pellet

### Raccomandazioni

Prima di procedere alla prima accensione della stufa, è necessario verificare i seguenti punti:

- Accertarsi che la stufa sia correttamente collegata alla rete elettrica attraverso il cavo di alimentazione da 230VAC.



Figura 19 – Scheda di collegamento della corrente elettrica.

- Verificare che il vano dei *pellet* sia rifornito. All'interno del vano *pellet* si trova una griglia di sicurezza che serve ad evitare che l'utente possa accedere alla coclea.
- Garantire che, prima di ogni accensione del bruciatore è chiaro



La camera di combustione della stufa è composta di lastre di ferro rivestite da una vernice resistente alle alte temperature. Alle prime accensioni, l'asciugatura della vernice può causare la fuoriuscita di fumo.

Assicurarsi che il circuito idraulico sia correttamente montato e sia collegato all'acqua (solo per la stufa ad acqua);

Accertarsi che il locale d'installazione sia adeguatamente arieggiato. In caso contrario, il camino non funzionerà correttamente. Verificare la presenza di altri generatori di calore che hanno richieste d'aria importanti (es.: apparecchiature a gas, bracieri, aspiratori ecc.), poiché se ne sconsiglia il funzionamento contemporaneo.

Le stufe a pellet dispongono di una sonda per misurare la temperatura ambiente. Si trova fissata alla parte posteriore della griglia (Figura 20). Per una lettura il più possibile precisa della temperatura ambiente, evitare il contatto dell'estremità della sonda con il corpo dell'unità. È possibile anche fissarla alla parete accanto all'unità.



Figura 20- Sonda di temperatura ambiente

## 7. Comando

### 7.1. Comando con infrarossi (modelli Alpes)



Figura 21 – comando con infrarossi

Il comando con infrarossi consente di collegare e scollegare la stufa e anche di aumentare o ridurre il flusso d'aria del ventilatore ambiente e la potenza dell'unità.

## 7.2. Comando e display

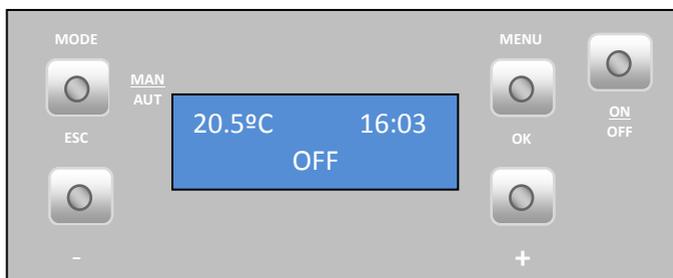


Figura 22 – Comando e display



a) Tasto per passare in modalità manuale, automatica e uscire dai menù (esc).



b) Tasto di accesso ai menù e conferma (ok).



c) Tasto per i comandi start/stop dell'apparecchio e per il reset degli errori



d) Tasto per passare al menù successivo di sinistra, aumentare e ridurre la potenza della ventola ambiente e aumentare e ridurre la temperatura di set-point



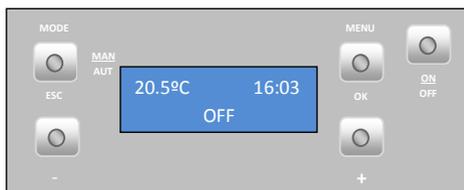
e) Tasto per passare al menù successivo di destra e aumentare e ridurre la potenza della stufa.

Figura 23 – Tasti di comando

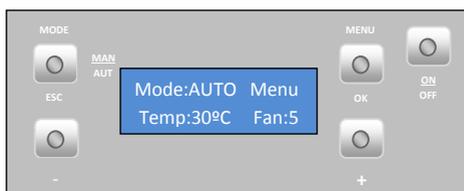
## 7.3. Ripristino del display

### 7.3.1. Menù

Menù che indica lo stato della stufa su "off", la temperatura ambiente in °C e l'ora.



**Selezione della modalità di funzionamento:** per selezionare la modalità di funzionamento, premere il pulsante "mode" per selezionare la modalità manuale "Manu" o quella automatica "Auto" (solo nel modello Alpes).



**Modalità "auto":** in questa modalità, la stufa si accende alla massima potenza e vi resta fino al raggiungimento della temperatura di 1°C superiore a quella impostata (temperatura di set point). Appena raggiunta, la stufa passa a lavorare a potenza minima.

È possibile modificare la temperatura di set point, da 5 a 25°C, premendo il tasto "-".

Con il tasto "+" è possibile modificare la velocità del ventilatore ambiente tra 1 e 5 o impostarlo su automatico.

**Modalità "manu":** in questa modalità, la stufa lavorerà alla potenza selezionata con il tasto "-", che può variare tra 1 (potenza minima) fino a 5 (potenza massima).

### 7.3.2. Temperatura dell'acqua (solo per la versione ad acqua)

Per definire la temperatura dell'acqua, premere due volte il tasto Menù finché non si visualizza "Temp. Agua", quindi premere Set per accedere al menù "T. Aquecimento".



- Temperatura di riscaldamento

Per definire la **temperatura di riscaldamento** desiderata, premere sul tasto "set" e inizierà a lampeggiare; premere il tasto "+" o "-" per selezionare il valore desiderato, quindi premere "ok" per confermare il valore. Premere il tasto "+" per passare al menù "Temperatura de sanitarios".



- Temperatura dei sanitari (**questa modalità non è attivata**)

### 7.3.3. Data/Ora

Impostare **data e ora**: premere due volte il tasto Menù, si visualizzerà "Data e Hora". Premere "set" per accedere al menù "Hora".



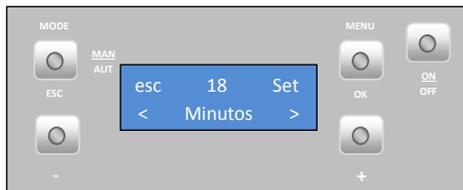
- Ora

Per impostare l'**ora** desiderata, premere "set" e inizierà a lampeggiare; premere il tasto "+" o "-" per selezionare l'ora, quindi premere "ok" per confermare il valore. Premere il tasto "+" per passare al menù "Minutos".



- Minuti

Per impostare i **minuti**, premere "set" e inizierà a lampeggiare; premere il tasto "+" o "-" per selezionare i minuti, quindi premere "ok" per confermare il valore. Premere il tasto "+" per passare al menù "Dia".



- Giorno

Per impostare il **giorno della settimana**, premere "set" e inizierà a lampeggiare; premere il tasto "+" o "-" per selezionare il giorno, quindi premere "ok" per confermare il valore. Premere il tasto "+" per passare al menù "Dia Num".



- Giorno del mese

Per impostare il **giorno del mese**, premere "set" e inizierà a lampeggiare; premere il tasto "+" o "-" per selezionare il giorno, quindi premere "ok" per confermare il valore. Premere il tasto "+" per passare al menù "Mese".



- Mese

Per impostare il **mese**, premere "set" e inizierà a lampeggiare; premere il tasto "+" o "-" per selezionare il mese, quindi premere "ok" per confermare il valore. Premere il tasto "+" per passare al menù "Ano".



- Anno

Per impostare l'**anno**, premere "set" e inizierà a lampeggiare; premere il tasto "+" o "-" per selezionare il mese, quindi premere "ok" per confermare il valore. Premendo "esc" si torna al menù "Data e Hora", per accedere al menù successivo, premere il tasto "+" e si visualizzerà il menù Crono.



### 7.3.4. Crono

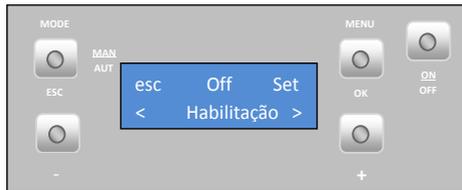
La stufa è dotata di un programmatore orario per impostare l'ora di accensione e spegnimento.

- Abilitazioni

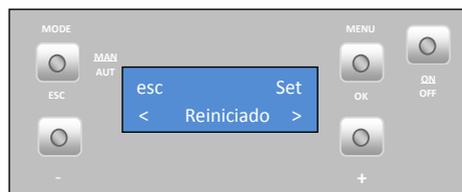
Per **abilitare il crono** premere "set". Si visualizzerà il menù "habilitação" (abilitazione). Potrà essere attivato solo dopo aver definito i programmi, come spiegato nel seguente punto.



Per **attivare la modalità Crono**, premere "set" e appena inizia a lampeggiare, premere il tasto "+" o "-" per selezionare "On" o "Off", quindi premere "ok" per confermare il dato. Premere il tasto "+" per passare al menù "Reiniciado" (Riavviato).

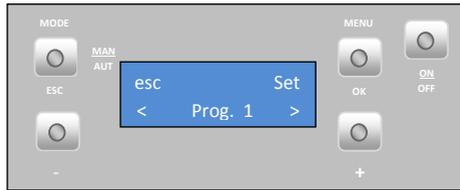


In questo menù, è possibile chiudere tutti i programmi definiti. Per farlo, premere "set". Comparirà il messaggio "Confirma?" (Confermare?). Premere di nuovo "set" per confermare il comando e chiudere i programmi, o premere "esc" per uscire.

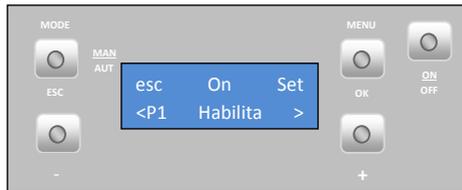


Il **programmatore** dell'unità consente di impostare 6 programmi diversi che possono essere associati ad ogni giorno della settimana.

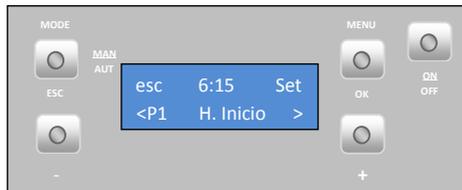
Per definire i parametri dei **programmi da "P1 a "P6"**, selezionare il programma desiderato con i tasti "+" e "-" e premere "set" per scegliere il programma. Si visualizzerà il menù "P1 Habilitação" (P! Abilitazione).



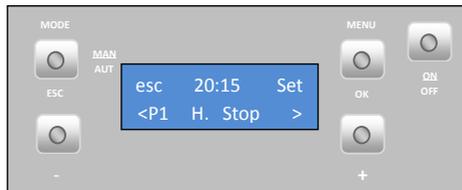
Premere di nuovo "set" e, appena inizierà a lampeggiare, premere i tasti "+" o "-" per selezionare "On" o "Off". Premere "ok" per confermare la selezione. Premere il tasto "+" per passare al menù "P1 H. Inicio" (P1 A. avvio).



Per impostare l'**ora di avvio** nel programma P1, premere "set" e, appena inizierà a lampeggiare, premere il tasto "+" o "-" per selezionare l'ora, quindi premere "ok" per confermare il dato. Premere il tasto "+" per passare al menù "P1 H. Stop" (P1 A. arresto).



Per impostare l'**ora di arresto** nel programma P1, premere "set" e, appena inizierà a lampeggiare, premere il tasto "+" o "-" per selezionare l'ora, quindi premere "ok" per confermare il dato. Premere il tasto "+" per passare al menù "P1 Temp. Ar" (P1 Temp. aria).

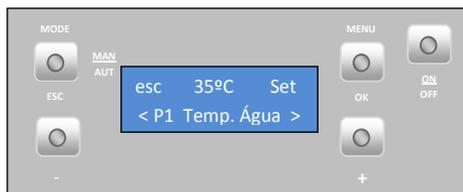


Per impostare la **temperatura di set-point dell'ambiente** nel programma P1, premere "set" e, appena inizierà a lampeggiare, premere il tasto "+" o "-" per selezionare la temperatura, quindi premere "ok" per confermare il dato. Premere il tasto "+" per passare al menù "P1 Temp. Água" (P1 Temp. acqua).

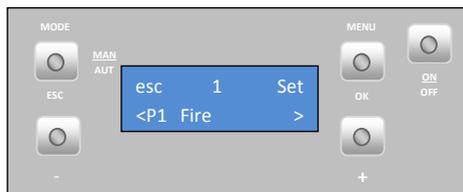


Per impostare la **temperatura di set-point dell'acqua** (solo per la **versione acqua**) nel programma P1, premere "set" e, appena inizierà a lampeggiare, premere il tasto "+" o "-" per selezionare la temperatura, quindi premere "ok" per confermare il dato.

Premere il tasto "+" per passare al menù "P1 Fire" (P1 Fuoco).

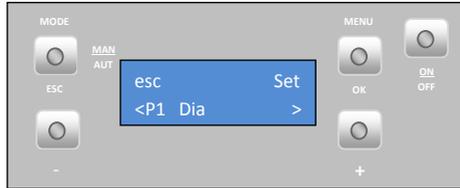


Per impostare la **temperatura di funzionamento** (da 1 a 5) nel programma P1, premere "set" e, appena inizierà a lampeggiare, premere il tasto "+" o "-" per selezionare la temperatura, quindi premere "ok" per confermare il dato. Premere il tasto "+" per passare al menù "P1 Dia" (P1 Giorno).



Per selezionare i **giorni della settimana** ai quali si desidera associare il programma P1, premere "set" e con i tasti "+" e "-" scegliere il giorno della settimana. Premere "set" che inizierà a lampeggiare. Con i tasti "+" e "-", scegliere l'opzione "On" o "Off". Premere "ok" per confermare la selezione. Premere il tasto "esc" per passare al menù "P1 Dia" (P1

Giorno). Premere due volte "esc" e di seguito "+" per accedere al menù "Configurações" (Configurazioni).



Procedere nello stesso modo per configurare i programmi da P2 a P6.

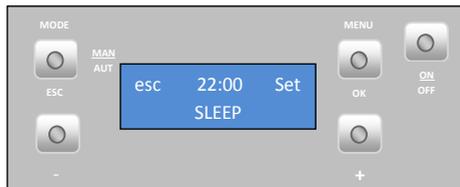
**Nota:** dopo aver configurato i programmi, ricordarsi di abilitarli (menù "habilitações" (abilitazioni)).

### 7.3.5. Sleep

Il menù "Sleep" consente di programmare l'ora di spegnimento della stufa.

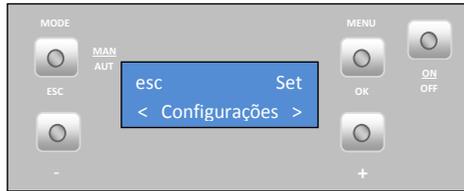


Premere "set" e l'ora inizierà a lampeggiare. Con i tasti "+" e "-", è possibile scegliere l'ora desiderata. Dopo aver scelto l'ora, premere "ok" per confermare. Premere "esc" per tornare al menù e "+" per procedere al menù di configurazione.



### 7.3.6. Menù configurações (Configurazioni)

Per modificare le **configurazioni** della stufa, premere "set" e si aprirà il menù "Língua" (Lingua) per selezionare la lingua.



- **Lingua**

Per selezionare la **lingua**, premere "set" e con i tasti "+" o "-" selezionare la lingua desiderata (**Pt** – Portoghese; **Nl** – Olandese; **Gr** – Greco; **It** – Italiano; **En** – Inglese; **Fr** – Francese; **Es** – Spagnolo; **De** – Tedesco). Premere "ok" per confermare. Premere il tasto "+" per passare al menù "eco".



- **Modalità risparmio**

In caso di un termostato ambiente collegato alla stufa che funziona esclusivamente per la temperatura, è possibile attivare "modo eco" (modalità risparmio) per ridurre il consumo di combustibile. In questo modo, la stufa sarà regolata ad una temperatura di set point. La stufa lavora sempre alla potenza massima fino al raggiungimento di una temperatura superiore di 1°C a quella di set point impostata. Appena raggiunge questa temperatura, passa a lavorare alla potenza minima per un intervallo di tempo precedentemente stabilito. Dopo questo intervallo, la stufa si spegne. Resta spenta per un altro intervallo di tempo predefinito. Quando la temperatura ambiente misurata inizia ad abbassarsi ad un valore preimpostato, la stufa si riaccendere alla potenza massima. Questa modalità è abilitata solo nella modalità automatica.

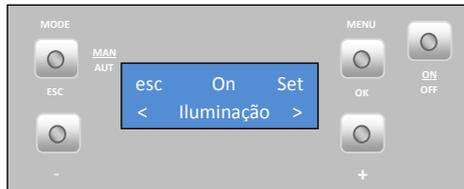
Per abilitare la modalità risparmio, premere "set", che inizierà a lampeggiare. Con i tasti "+" e "-", selezionare l'opzione "On" o "Off". Premere "ok" per confermare.

Premere "esc" per tornare al menù precedente e di seguito "+" per procedere al menù di illuminazione.



- Illuminazione

Per selezionare **schermo illuminato**, premere "set", che inizierà a lampeggiare. Premere i tasti "+" o "-" per selezionare per quanto tempo lo schermo deve restare illuminato, oppure scegliere "On" per tenerlo sempre acceso. Premere "ok" per confermare. Premere il tasto "+" per passare al menù "tons" (toni).



- Toni

Per abilitare il **suono dei tasti**, premere "set", che inizierà a lampeggiare. Premere il tasto "+" o "-" per selezionare "On" o "Off". Premere "ok" per confermare. Premere il tasto "+" per passare al menù "°C/°F".



- Unità di temperatura (°C/°F)

Per impostare **°C/°F**, premere "set" e inizierà a lampeggiare; premere il tasto "+" o "-" per selezionare "°C", "°F" o "Auto", quindi premere "ok" per confermare il valore. Premere il tasto "+" per passare al menù "Ingresso Pellet".



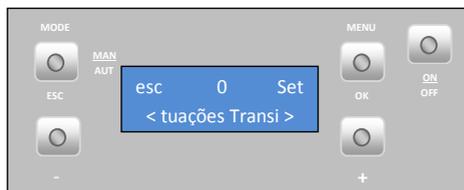
- Ingresso dei pellet

Premere "set" e verrà visualizzato il menù "Attivazioni transitorie".



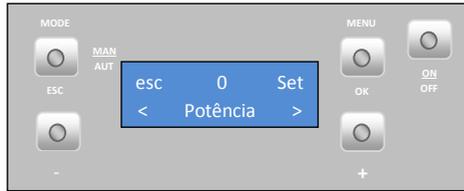
- Attivazioni transitorie

Questa funzione permette di aumentare o ridurre del 25% la **quantità di pellet nella procedura di avvio**. Premere "set" che inizierà a lampeggiare; premere i tasti "+" o "-" per aumentare o ridurre (da -5 a +5) in base alle esigenze. Ogni unità deve essere moltiplicata per 5 per ottenere la percentuale corretta. Premere "ok" per confermare. Premere il tasto "+" per passare al menù "Attivazioni di potenza".



- Attivazioni di potenza

Questa funzione permette di aumentare o ridurre del 25% la quantità di pellet a ogni livello di potenza. Premere "set" che inizierà a lampeggiare. Premere i tasti "+" o "-" per aumentare o ridurre (da -5 a +5) in base alle esigenze. Ogni unità deve essere moltiplicata per 5 per ottenere la percentuale corretta. Premere "ok" per confermare. Premere "esc" per tornare al menù "Ingresso di pellet" e di seguito "+" per procedere al menù "Termostato".



- Termostato

Questa funzione permette di attivare o disattivare il **termostato di temperatura ambiente**, premere "set" e appena inizia a lampeggiare, premere il tasto "+" o "-" per selezionare "On" o "Off", quindi premere "ok" per confermare il dato. Premere il tasto "+" per passare al menù "caricamento pellet".



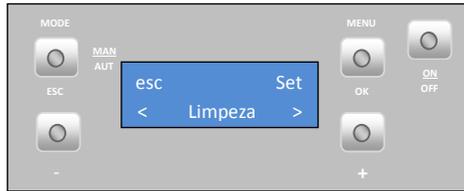
- Caricamento pellet

Questa funzione permette di attivare il **motore della coclea** per riempire il canale appena si svuota in modo da poter procedere con l'accensione. Premere "set" si visualizzerà l'opzione "ok". Premere "ok" per attivare il motore (comparirà il messaggio "abilitata") e "esc" per spegnerlo. Premere il tasto "+" per passare al menù "Pulizia".



- Pulizia

Questa funzione permette di eseguire una **pulizia** del cassetto ceneri in modo manuale. Premere "set" si visualizzerà l'opzione "ok". Premere "Ok" per iniziare la pulizia, si visualizzerà il messaggio "abilitata". Per spegnere, premere "Ok". Premere il tasto "+" per passare al menù "menù Tecnico".



Il menù tecnico non è accessibile al consumatore finale e riguarda esclusivamente le configurazioni di fabbrica che non devono essere mai modificate.

### 7.3.7. Info Utente

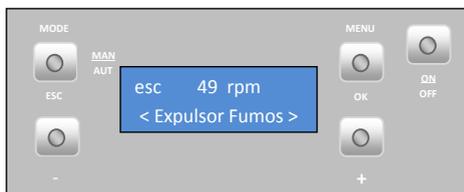
In questo menù, l'utente può visualizzare alcune informazioni sulla stufa. Premendo "set" compare il menù "Codice scheda". Codice del software/firmware del display. Premendo il tasto "+" si passa al menù successivo "Ore di funzionamento".



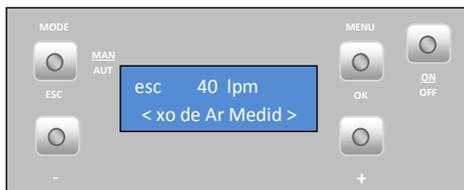
Questo menù indica quante ore di lavoro ha fatto la stufa.



Velocità (rivoluzioni al minuto) di lavoro dell'estrattore fumi.



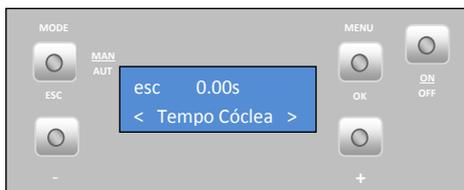
Portata d'aria misurata dal sensore d'aria.



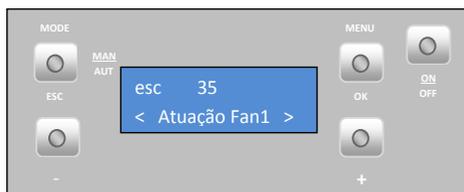
Temperatura fumi.



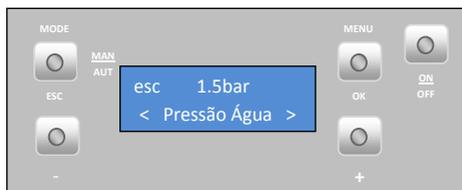
Tempo (in "on") di rivoluzioni della coclea.



Livello di potenza della ventola.



Pressione nel circuito idraulico



## 8. Prima accensione

Per avviare la prima accensione della stufa a pellet, occorre premere il tasto start/stop per 3 secondi. Il display dovrà indicare "accensione" fino alla conclusione della fase di accensione.

I *pellet* vengono trascinati attraverso il canale di alimentazione fino al braciere (camera di combustione), dove vengono bruciati con l'aiuto della resistenza di riscaldamento. Questo processo può richiedere da 5 a 10 minuti, a seconda che la coclea di trasporto di *pellet* sia stata caricata con combustibile oppure no. Conclusa la fase di ignizione, sul *display* comparirà la dicitura "On". È possibile in qualsiasi momento regolare la potenza di riscaldamento premendo il pulsante di selezione di potenza per circa 1 secondo. L'utente ha la possibilità di scegliere tra cinque livelli di potenza predefiniti. La potenza selezionata sarà indicata sul display. Lo stato iniziale di potenza all'avvio di ogni prima accensione corrisponderà al valore definito prima dell'ultimo spegnimento.

**⚠ Nota importante (solo per la versione ad aria):** prima di procedere alla prima accensione dell'attrezzatura, controllare che la piastra deflettore sia correttamente posizionata.

## 8.1. Spegnimento

Per procedere allo spegnimento della stufa, premere il pulsante start/stop per 3 secondi.

Fino alla conclusione di questa fase, il display indicherà “**disattivazione**”. L'estrattore resterà in funzione fino al raggiungimento della temperatura di fumi di 40 °C, per garantire la combustione di tutto il materiale.

## 8.2. Scollegamento dell'apparecchiatura

Scollegare l'apparecchiatura solo dopo aver effettuato la procedura di spegnimento, accertandosi che sul display sia indicato “**Off**”. Se necessario, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro.

## 8.3. Istruzioni per rimuovere le cappe laterali

### 8.3.1. Rimozione delle cappe laterali

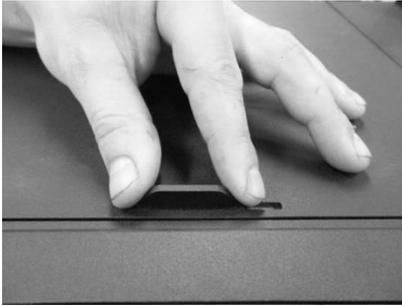
Sollevare la cappa e spingerla indietro rimuovendola dai supporti superiori e inferiori. Per rimontarla, procedere nell'ordine inverso.



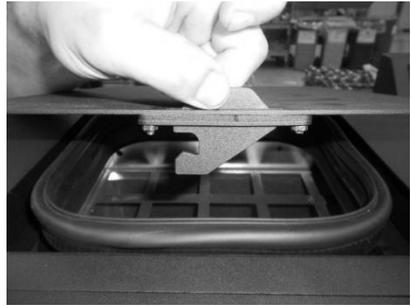
Figura 24 - rimozione delle cappe laterali

### 8.3.2. Coperchio del vano pellet

Per aprire il vano pellet, spostare lateralmente la chiusura (Figura 25-a) e sollevare il coperchio (Figura 25-b).



a)



b)

Figura 25 – Apertura del coperchio

#### 8.4. Rabbocco del vano pellet

1 - Aprire il coperchio del vano pellet nella zona superiore dell'apparecchiatura come mostrato nella figura Figura 25.

2 - Svuotare il sacco di pellet all'interno del vano come mostrato nella figura Figura 26.



Figura 26 – Rabbocco del vano pellet

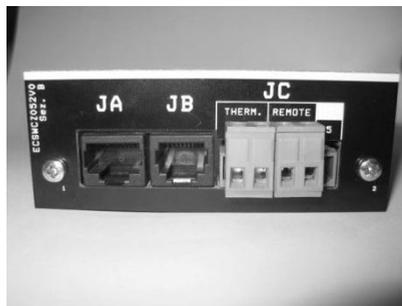
3 - Collegare l'apparecchiatura e chiudere il coperchio del vano, premendo come illustrato nella figura Figura 25-a.

## 8.5. Installazione e funzionamento con comando esterno (cronotermostato) – non incluso nelle stufe

Le stufe a pellet sono prodotte di serie con il comando (*display*). In alternativa, la stufa può essere utilizzata con l'applicazione di un comando esterno generico (cronotermostato). **Nota:** di norma il comando esterno è fornito corredato con il suo manuale. Per utilizzare il comando esterno, occorre disporre di un'interfaccia (figura 27-b)



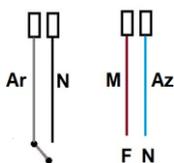
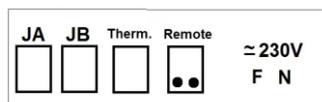
a)



b)

Figura 27 – Comando esterno (cronotermostato) e interfaccia di collegamento - entrambi non inclusi

In caso di comando a distanza **senza fili** occorre collegare i due fili come illustrato nella figura seguente:



a)



b)

Leggenda di colori:

- Ar - argento
- N - nero
- M - marrone
- Az - azzurro

Figura 28 – Collegamento del comando a distanza senza fili

In caso di comando a distanza **con fili** occorre collegare i fili neri e argento nel ricevitore come illustrato nella seguente figura.

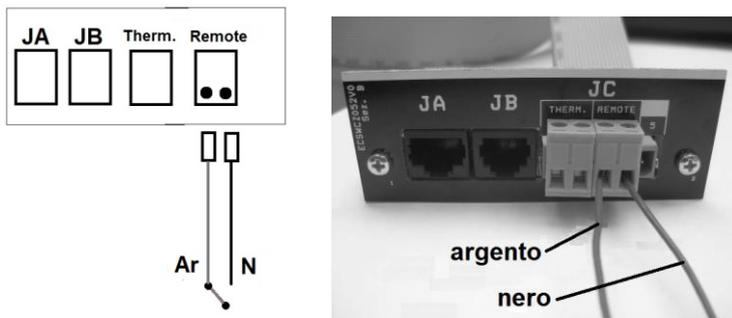


Figura 29 – Collegamento del comando a distanza con fili

### 8.5.1. Istruzioni di montaggio del comando esterno

1 – Scollegare la macchina dall'interruttore generale, rimuovere il lato destro della stufa a pellet (Figura 30-a) e la cappa con micro giunti (figura 30-b).



a)



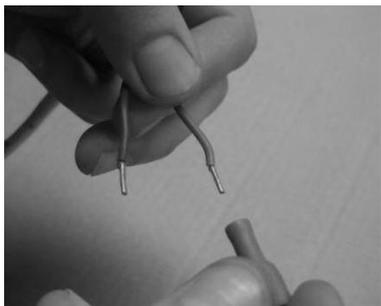
b)

2 – Rimuovere i terminali dei poli di fase (F) e neutro (N) dell'apparecchiatura.



c)

3 – Crimpare i terminali del cavo che alimenta a 220V il trasmettitore.

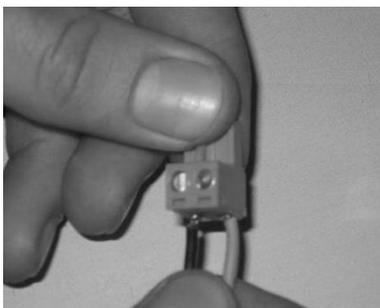


d)



e)

4 – Collegare i fili nel connettore di contatto ON/OFF (figura 30 – f); Far passare i fili attraverso il premicavo all'interno della stufa (figura 30 – g);



f)



g)

6 – Montare l'interfaccia nella rispettiva sede della stufa e collegare la scheda di comando esterno (contatto On/Off) in posizione "remote" (figura 30 – h);



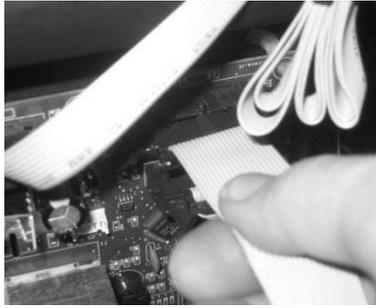
h)



i)

8 – Collegare il cavo dell'interfaccia alla piastra elettrica, nella scheda di comunicazione

(Servizi 5J).



i)

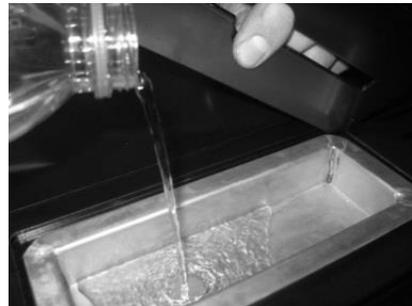
Figura 30i - Installazione del cronotermostato

## 9. Umidificatore (solo per i modelli Alpes)

Con l'utilizzo di questo tipo di attrezzature di riscaldamento, l'aria della stanza o delle stanze in cui è installata la stufa tende ad essere molto secca. Per questo motivo, la stufa dispone di un vano in acciaio inox per l'acqua, che, evaporando, umidificherà l'aria, come illustrato nelle seguenti figure.



a)



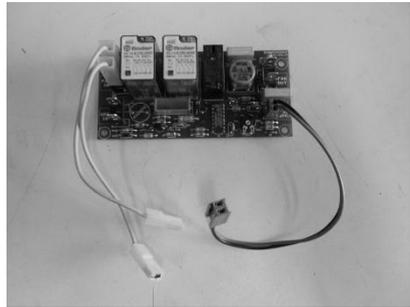
b)

Figura 31 – Utilizzo dell'umidificatore

## 10. Installazione dell'attrezzatura opzionale di sicurezza - Kit di collegamento UPS



a)



b)

Figura 32 – a) esempio di UPS (non incluso nel kit); b) componenti del kit UPS

Per installare il kit di collegamento di un UPS, procedere come illustrato nelle seguenti figure.

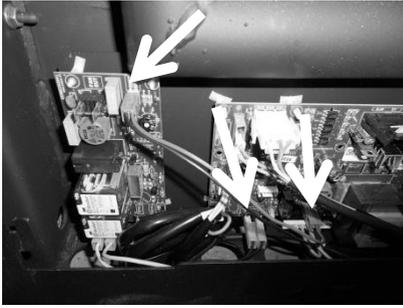
Innanzitutto, occorre rimuovere la cappa laterale al fine di accedere al quadro elettrico (Figura 39-a). Quindi si monterà il modulo elettronico dell'UPS, accanto al quadro elettrico della stufa, e si collegheranno al quadro i rispettivi cavi (Figura 33-b e c). Dopodiché, si rimuoverà la cappa fissa con micro giunti sul retro dell'attrezzatura (Figura 33-d) e collocare qui la scheda per il collegamento dell'UPS (Figura 33-e), effettuando successivamente i collegamenti elettrici (Figura 33-g).



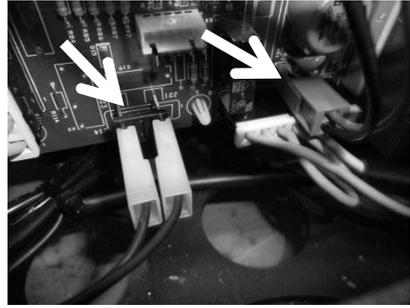
Non collegare mai il modulo elettronico dell'UPS con l'attrezzatura allacciata.



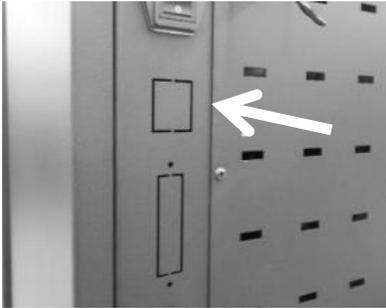
a)



b)



c)



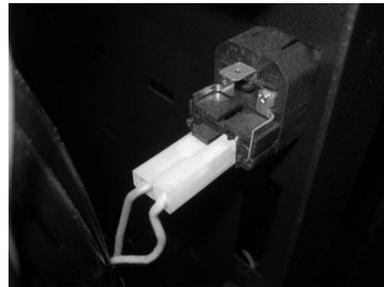
d)



e)



f)



g)

Figura 33 – Installazione del kit UPS

## 11. Manutenzione

La stufa a *pellets* Solzaima richiede una manutenzione accurata. L'unica attenzione necessaria riguarda la pulizia regolare delle ceneri nella zona di combustione dei *pellet*. Per una pratica pulizia, si può ricorrere all'ausilio di un aspirapolvere domestico. Le operazioni di pulizia devono essere effettuate dopo la combustione di circa 30kg (**versione ad aria**) / 60kg (**versione ad acqua**) di *pellet*.

**Nota:** Nel frattempo, prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia, è fondamentale che la stufa sia scollegata e sufficientemente fredda in modo da evitare incidenti.

### Pulizia della stufa

- **Stufa ad aria**

Per effettuare questa manutenzione, occorre spingere la barra di pulizia nascosta dietro la griglia di ventilazione della stufa e aprire lo sportello dell'attrezzatura spingendo la chiusura come mostrato nella figura

Figura 34-b.



a) b)  
Figura 34 – Barra di pulizia e chiusura dello sportello

Di seguito, rimuovere il braciere (Figura 35-b - **versione ad aria**) e il cassetto ceneri (figura 36) e aspirare le ceneri da entrambi. Occorre inoltre pulire l'interno della stufa; per questo è sufficiente aprire la botola come mostrato nella figura figura 38. Infine rimontare i pezzi in ordine inverso da quello con cui sono stati rimossi e richiudere lo sportello.



a)



b)

Figura 35 – a) Griglia; b) Braciere



Figura 36 – Cassetto cenere

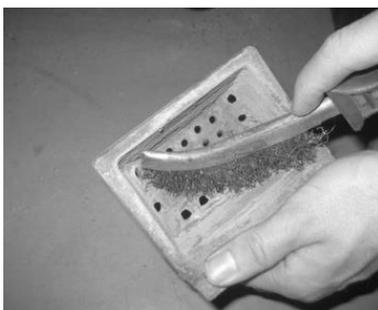
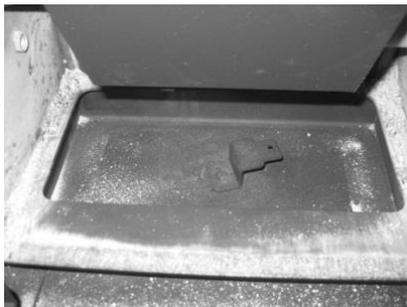


Figura 37 – Pulizia del braciere



a)



b)

Figura 38 – pulizia dell'interno della stufa

- **Stufa ad acqua**

Per effettuare questa manutenzione nelle stufe ad acqua, occorre procedere alla pulizia dei tubi di passaggio dell'aria. Per farlo, sollevare il coperchio presente nella parte superiore della stufa (Figura 39-a) e quindi ruotare (Figura 39-b) e sollevare più volte i pomelli presenti (Figura 39-c) in modo da far cadere lo sporco accumulato all'interno dei tubi.



a)



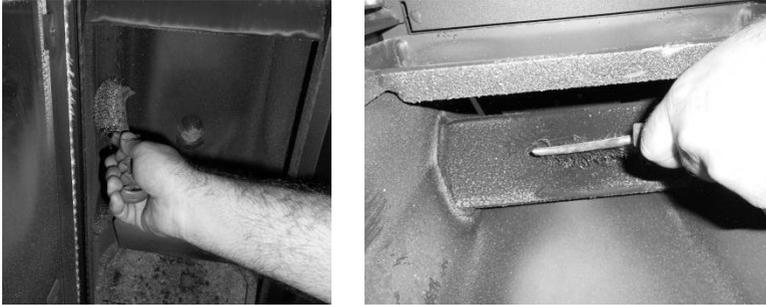
b)



c)

Figura 39 – Pulizia dei turbolatori

Successivamente occorre pulire l'interno della stufa strofinando con una spazzolino d'acciaio le superfici su cui si è accumulato lo sporco (Figura 40)



a)  
b)  
Figura 40 – Pulizia dell'interno della stufa ad acqua

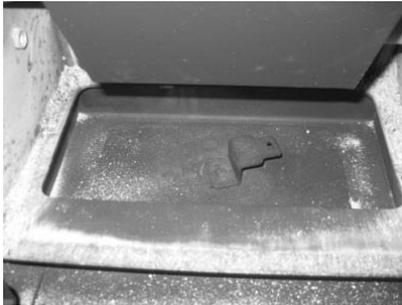
Quindi rimuovere il braciere (Figura 41-a) e il cassetto ceneri (Figura 41- b) e aspirare le ceneri da entrambi. Occorre inoltre pulire l'interno della stufa; per questo è sufficiente aprire la botola come mostrato nella figura Figura 43. Infine rimontare i pezzi in ordine inverso da quello con cui sono stati rimossi e richiudere lo sportello.



a)  
b)  
Figura 41 – a) Braciere; b) Cassetto ceneri



Figura 42 – Pulizia del braciere



a)



b)

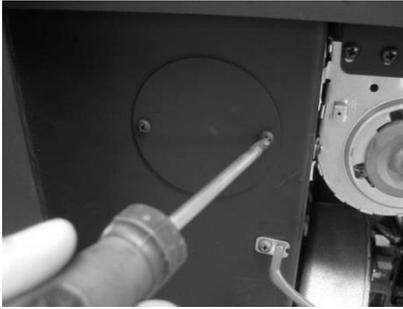
Figura 43 – pulizia dell'interno della stufa

### **Pulizia aggiuntiva**

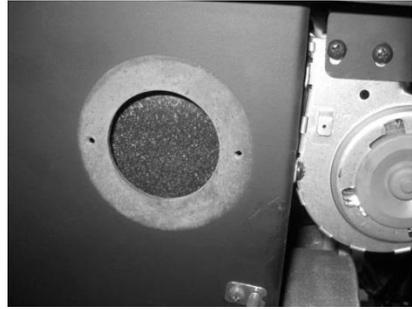
Ogni 600-800 kg di pellet consumati, effettuare una pulizia aggiuntiva.

- **Versione ad aria - Alpes 8 kW**

Per la stufa **Alpes 8 kW**, occorre ritirare le cappe laterali e accedere ai coperchi laterali della camera di combustione. Per pulire l'interno, rimuovere le viti (Figura 44-a), rimuovere il coperchio e aspirare le ceneri con un aspiratore (Figura 45- a). Con l'aiuto di una spazzolina in acciaio con diametro di 20-25 mm per 80 cm di lunghezza, pulire la zona di passaggio dei fumi (Figura 45- a)



a)

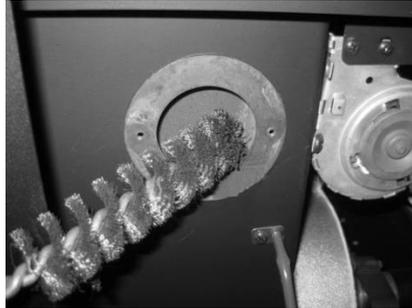


b)

Figura 44 – a) Rimuovere le viti; b) Rimuovere il coperchio



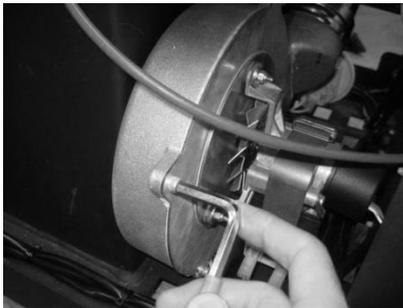
a)



b)

Figura 45 – a) Aspirare l'interno; b) Pulizia con una spazzolina

Qualora l'estrazione dei fumi non sia ottimale, si raccomanda la pulizia dell'interno dell'estrattore con un aspiratore (Figura 46). In ogni caso, è consigliabile eseguire questa operazione almeno una volta all'anno.



a)

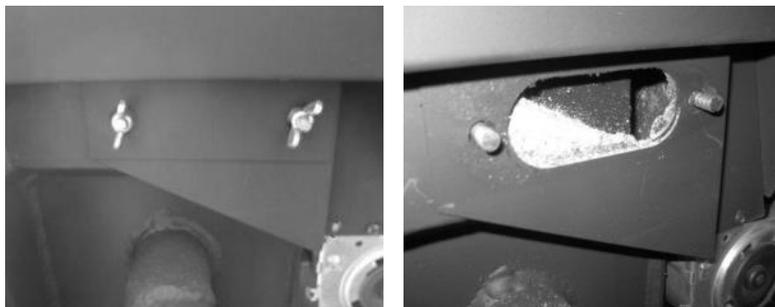


b)

Figura 46 – a) Rimuovere le viti; b) Rimuovere l'estrattore

- **Versione ad aria - Alpes 10 kW**

Per la stufa **Alpes 10 kW**, occorre inoltre rimuovere le cappe laterali per accedere ai coperchi laterali della camera di combustione. Per pulire l'interno, rimuovere i bulloni con alette (Figura 47), rimuovere il coperchio e aspirare le ceneri con un aspiratore (figura 48- a). Con l'aiuto di una spazzolina in acciaio con diametro di 20-25 mm per 80 cm di lunghezza, pulire la zona di passaggio dei fumi (figura 48- b)



a) b)  
Figura 47 – a) Rimuovere i bulloni con alette; b) Rimuovere il coperchio



a) b)  
Figura 48 – a) Aspirare l'interno; b) Pulizia con una spazzolina

Qualora l'estrazione dei fumi non sia ottimale, si raccomanda la pulizia dell'interno dell'estrattore con un aspiratore come illustrato nelle figure figura 49 e figura 50. In ogni caso, è consigliabile eseguire questa operazione almeno una volta all'anno.

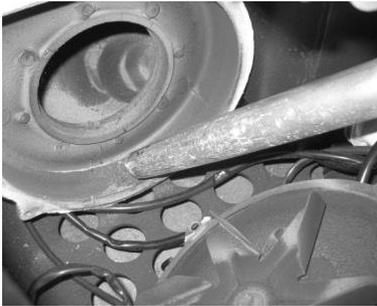


a)

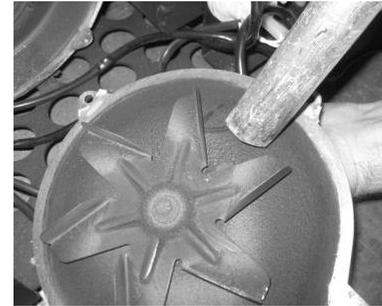


b)

Figura 49 – a) Rimuovere le viti; b) Rimuovere l'estrattore



a)



b)

Figura 50 – a) Aspirare la conchiglia dell'estrattore; b) Aspirare l'estrattore

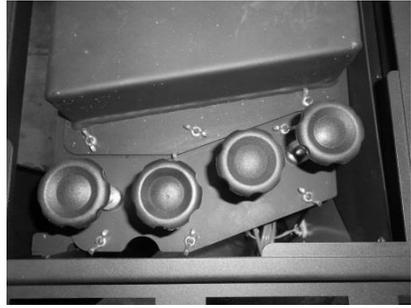
- ***Versione Acqua***

Nel caso della stufa ad acqua, occorrerà procedere alla pulizia dei tubi in cui circola l'aria e i rispettivi turbolatori. Per questo, aprire il coperchio collocato nella parte superiore dell'attrezzatura (Figura 51-a) e rimuovere i sei bulloni con alette che fissano i gruppi di turbolatori (Figura 51-b e c). Quindi spingere verso l'alto i turbolatori (Figura 51 - d/e). Utilizzare un aspiratore per pulire questa zona (Figura 51-f) e con una spazzolina in acciaio pulire l'interno dei tubi (Figura 51-g). Pulire inoltre i turbolatori precedentemente rimossi con una spazzolina di acciaio (Figura 51-h).

Per rimontare i turbolatori, procedere in modo inverso rispetto alle figure.



a)



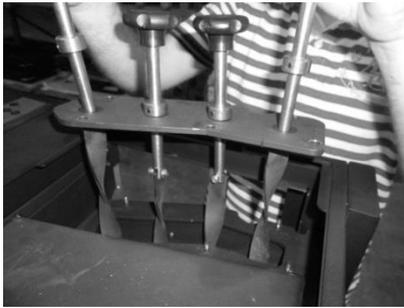
b)



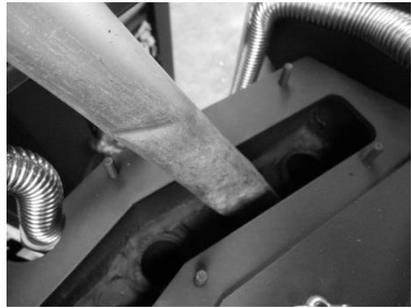
c)



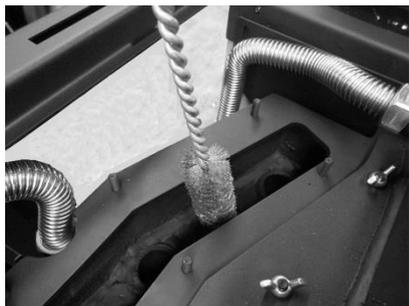
d)



e)



f)



g)



h)

Figura 51 – Pulizia dei canali di passaggio dell'aria e dei turbolatori

Qualora l'estrazione dei fumi non sia ottimale, si raccomanda la pulizia dell'interno dell'estrattore con un aspiratore come illustrato nelle figure Figura 52 e Figura 53. In ogni caso, è consigliabile eseguire questa operazione almeno una volta all'anno.



a)



b)

Figura 52 – a) Rimuovere le viti; b) Rimuovere l'estrattore



Figura 53 – Aspirare la zona di passaggio dell'aria

## Pulizia del vetro

Pulire il vetro solo quando è completamente freddo; per la pulizia utilizzare un prodotto adeguato, rispettando le istruzioni ed evitando che il prodotto entri in contatto con le guarnizioni e le parti verniciate – potrebbe svilupparsi un processo di ossidazione. Le guarnizioni sono incollate, non bagnarle con acqua o prodotti detergenti.

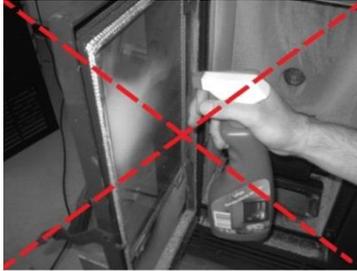


Figura 54 – Pulizia del vetro scorretta



a)



b)

Figura 55 – Pulizia del vetro: a) inumidire il panno con del liquido; b) pulire il vetro con il panno

**⚠ Nota importante (solo per la versione ad aria):** Occorre eseguire una pulizia annuale nella zona retrostante il deflettore.

## 12. Elenco allarmi / guasti / raccomandazioni

Allarme	Codice		Causa e Risoluzione
Interruzione durante l'accensione	A01	Tempo massimo 2400 s	- canale della coclea vuoto - riprovare ad accendere - resistenza bruciata- sostituire la resistenza - braciere mal posizionato
Fiamma spenta o mancanza di pellet	A02	Temperatura inferiore a: - 40 °C (versione ad aria) - 43 °C (versione ad acqua);	- Vano pellet vuoto
Temperatura eccessiva nella vasca di pellet	A03	90 °C	- ventilatore ambiente non funzionante - contattare l'assistenza - termostato guasto - contattare l'assistenza - apparecchiatura con ventilazione insufficiente
Temperatura dei fumi eccessiva	A04	Oltre 230°C (versione ad aria); Oltre 260 °C (versione ad acqua);	- il ventilatore ambiente non funziona o è un livello di potenza basso - aumentare il livello al massimo (se il problema persiste, contattare l'assistenza) - Tiraggio insufficiente - Pellet in eccesso
Allarme pressostato	A05	Sportello aperto, depressione assente o guasto nell'estrattore per 60 s	- chiudere lo sportello ed eliminare l'errore del pressostato guasto - Ostruzione del tubo di scarico o estrattore guasto
Sensore massa aria	A06	Delta di 40 lpm per 3600 s	- tubazione con tiraggio insufficiente o tubazione ostruita
Sportello aperto	A07	Sportello aperto per 60 secondi	- chiudere lo sportello - rimuovere l'errore
Errore nell'estrattore di fumi	A08	Errore nell'allacciamento	- verificare l'allacciamento
Errore nel sensore di fumi	A09	Errore nell'allacciamento	- verificare l'allacciamento
Errore nella resistenza dei pellet	A10	Errore nell'allacciamento	- verificare l'allacciamento
Errore nel motore della coclea	A11	Errore nell'allacciamento	- verificare l'allacciamento
Allarme di livello dei pellet	A15		- verificare l'allacciamento
Pressione dell'acqua al di fuori del range di funzionamento	A16		- verificare l'allacciamento
Temperatura dell'acqua eccessiva	A18		- verificare l'allacciamento

Tabella 2 - elenco di allarmi



**Nota importante:** tutti gli allarmi provocano lo spegnimento dell'attrezzatura. Occorrerà procedere al riarmo dell'allarme e al riavvio. Per il riarmo, tenere premuto il pulsante "On/Off" per 10 secondi fino al segnale acustico.

## - Guasti

<b>Guasti</b>
Manutenzione
Interruzione nel sensore dell'aria
Livello basso dei pellet
Sportello aperto
Interruzione nel sensore di temperatura dell'aria
Interruzione nel sensore di temperatura dell'acqua
Interruzione nel sensore di pressione dell'acqua
Pressione dell'acqua vicina ai valori massimi dell'intervallo operativo

Tabella 3 - elenco di guasti

 Nota importante: i guasti non provocano lo *spegnimento* dell'attrezzatura.

 **AVVISO!**

Per scollegare l'attrezzatura in caso di emergenza, procedere al normale *spegnimento*.

 **AVVISO!**

**LA STUFA SARÀ CALDA DURANTE IL FUNZIONAMENTO, QUINDI FARE ATTENZIONE, SOPRATTUTTO AL VETRO DELLO SPORTELLO E ALLA SUA MANIGLIA DI APERTURA.**

# 13. Schemi di installazione (solo per le stufe ad acqua - Douro 17kW e Douro 23kW)

## 13.1. Schema d'installazione per riscaldamento centrale

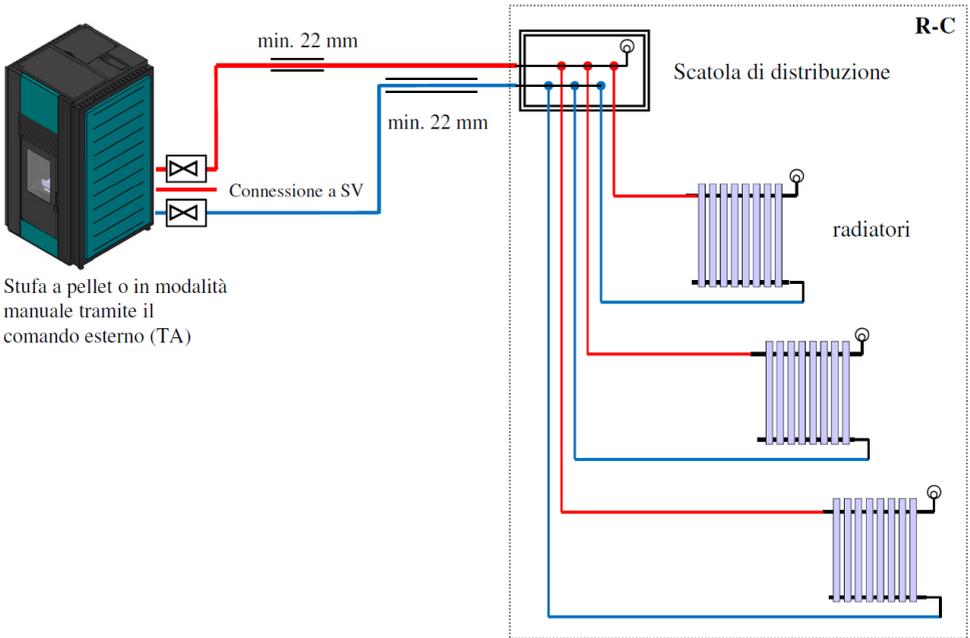


Figura 56 - Schema d'installazione per riscaldamento centrale

## 13.2. Schema d'installazione per riscaldamento centrale combinato a legna e pellet

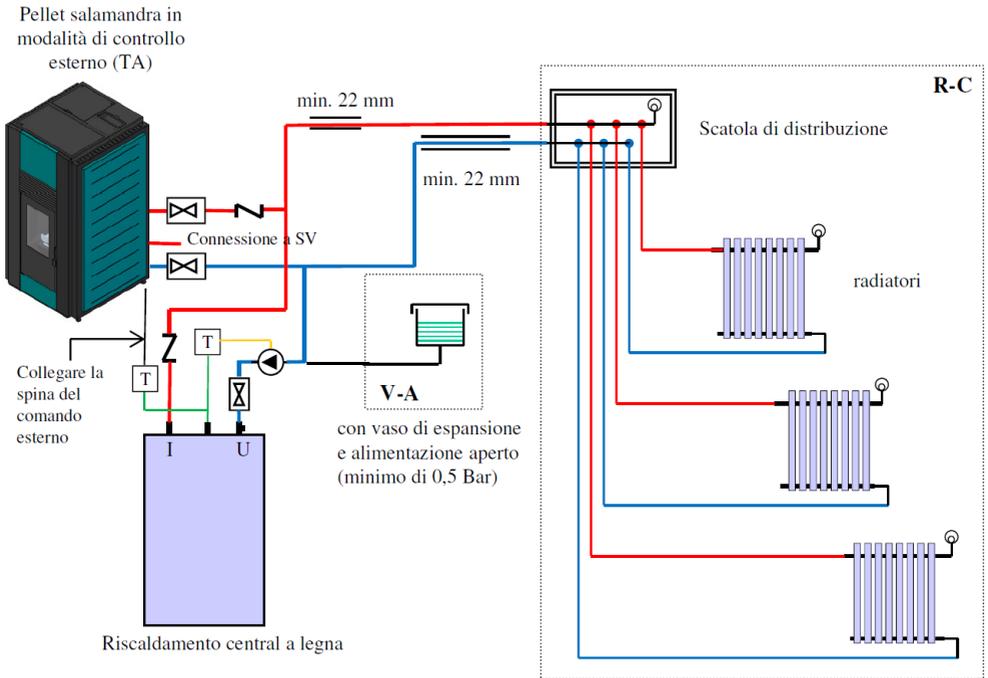


Figura 57 - Schema d'installazione per riscaldamento centrale combinato a legna e pellet

### 13.3. Schema d'installazione per riscaldamento centrale combinato a pellet e caldaia a muro

Pellet salamandra in modalità di controllo esterno (TA)

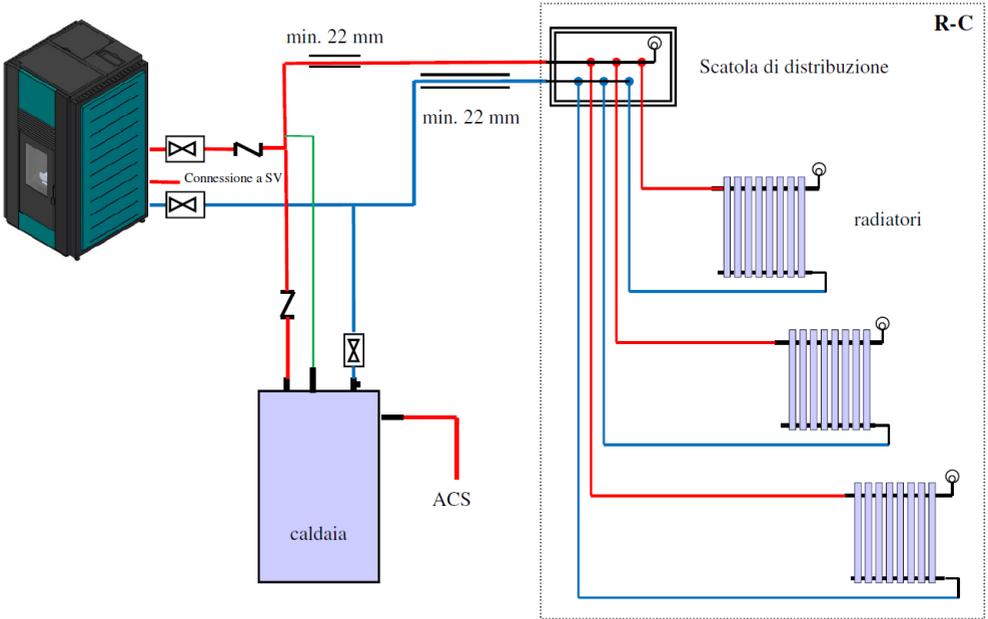


Figura 58 - Schema d'installazione per riscaldamento centrale combinato a pellet e caldaia a muro

### 13.4. Schema d'installazione per riscaldamento centrale e riscaldamento delle acque domestiche con accumulatore

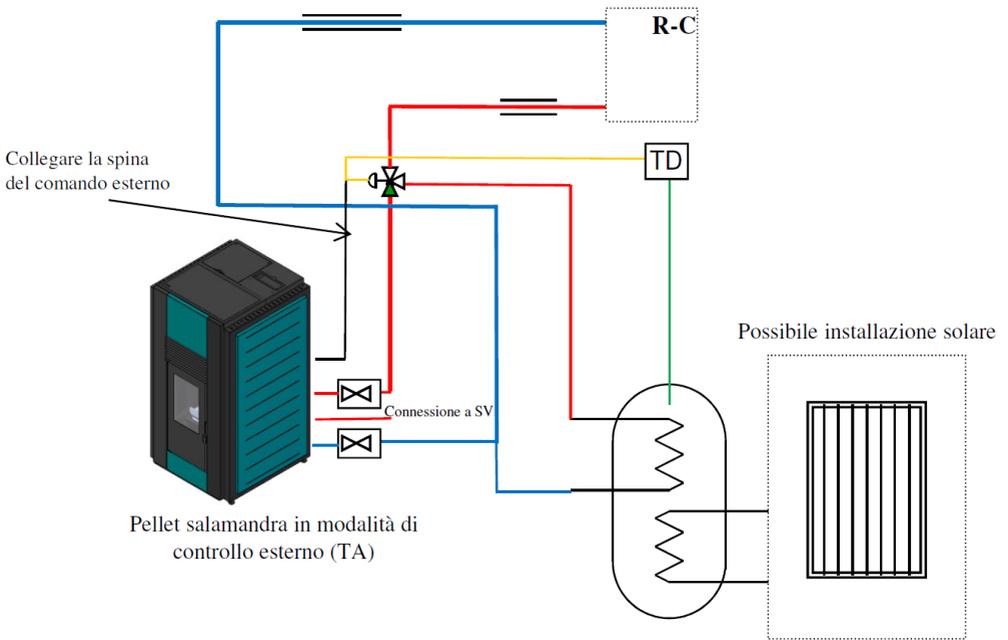


Figura 59 – Schema d'installazione per riscaldamento centrale e riscaldamento delle acque domestiche con accumulatore

## 13.5. Legenda

	Pompa di circolazione		Normalmente interruttore aperto
	Termostato		Interruttore normalmente chiuso
	Termostato Differenziale		Tubazioni di acqua calda
	Valvola normalmente chiusa		Tubazioni dell'acqua fredda
	Valvola di non ritorno		Tubi isolati
	sfiato automatico		Linea del sensore
	Scambiatore di calore		Linea di alimentazione (220V)
	Accumulatore	VS	Valvola di sicurezza
	Valvola a tre vie motore	R-C	Riscaldamento Central
	Valvola di controllo del flusso	V-A	Vaso-aperto
		I-U	Ingressi / Uscita
		ACS	Acqua calda salute

Figura 60 – Legenda

# 14. Schema elettrico della stufa a pellet

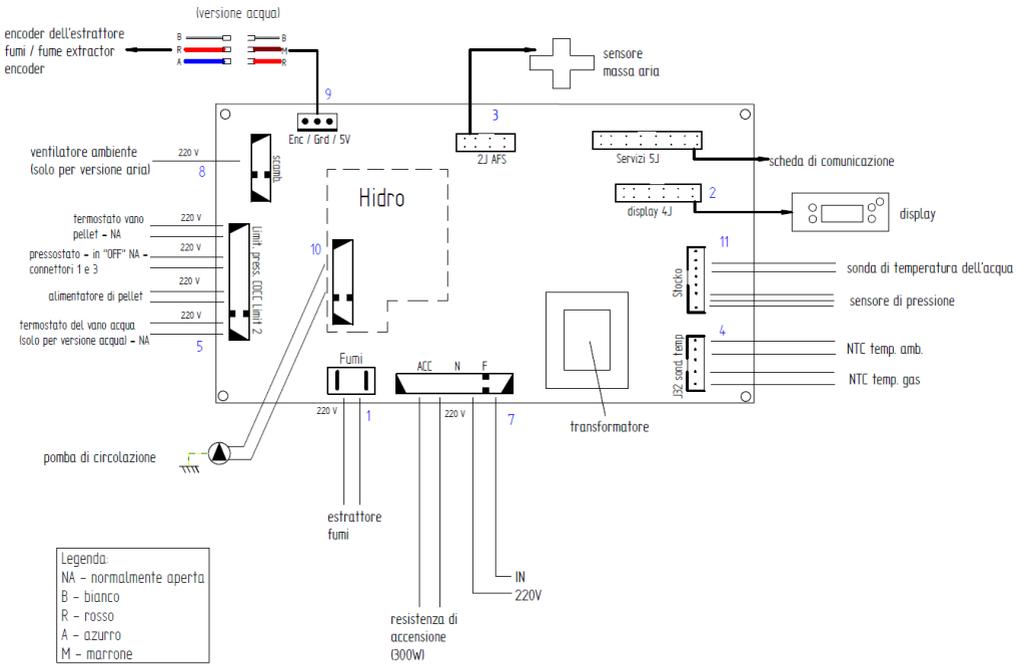


Figura 61- Schema elettrico

## 15. Grafici di performance della pompa di circolazione UPSO 15-55 CIAO

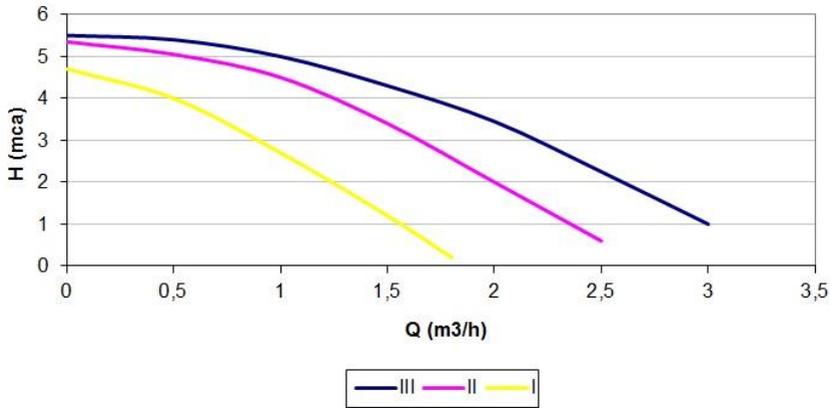


Figura 62 – grafici di performance della pompa di circolazione

## **16. Fine vita di una stufa a pellet**

Circa il 90% dei materiali impiegati nella fabbricazione dei camini è riciclabile, in questo modo si contribuisce a ridurre l'impatto ambientale e si contribuisce ad uno sviluppo sostenibile del pianeta; Pertanto, lo smaltimento del camino a fine vita deve essere eseguito da operatori autorizzati; Per questo consigliamo di contattare il proprio comune per procedere alla raccolta.

## **17. Sostenibilità**

È in questo contesto che Solzaima concepisce e progetta le soluzioni e i generatori "alimentati" a biomassa come fonte primaria di energia. Questo è il nostro contributo allo sviluppo sostenibile del pianeta, un'alternativa economicamente praticabile ed amica del pianeta, che rispetta le buone norme di gestione ambientale fondate sull'efficienza del ciclo naturale dell'anidride carbonica.

Solzaima cerca di conoscere e studiare il patrimonio boschivo, rispondendo efficacemente alle esigenze energetiche, prestando attenzione a tutelare la biodiversità e le risorse naturali, imprescindibili per la vita qualitativa del pianeta.

## 18. Glossario

**Ampere (A):** unità di misura (SI) dell'intensità della corrente elettrica.

**bar:** unità di misura della pressione. Corrisponde a 100.000 Pa. Questo valore di pressione è molto prossimo a quello della pressione atmosferica campione.

**cal** (Caloria): esprime la quantità di calore indispensabile per aumentare di un grado centigrado la temperatura di un grammo di acqua.

**cm** (centimetri): unità di misura.

**CO** (monossido di carbonio): È un gas leggermente infiammabile, incolore, inodore ed estremamente pericoloso per l'elevata tossicità.

**CO<sub>2</sub>** (diossido di carbonio): Gas necessario alle piante per la fotosintesi che se immesso in atmosfera contribuisce all'effetto serra.

**Combustione:** è un processo che viene avviato per la produzione di energia. La combustione è essenzialmente una reazione chimica e affinché avvenga è fondamentale la presenza di tre elementi: combustibile, comburente e temperatura di innesco.

**Comburente:** è la sostanza chimica che alimenta la combustione (essenzialmente l'ossigeno), fondamentale nel processo di combustione.

**Combustibile:** ogni materiale suscettibile di andare in combustione, in questo caso la legna.

**Creosoto:** composto chimico elaborato attraverso la combustione. Questo composto si deposita a volte nel vetro e nel canale da fumo del camino.

**Disgiuntore:** dispositivo elettromeccanico che consente di proteggere una determinata installazione elettrica.

**Efficienza Energetica:** capacità di generare elevate quantità di calore con il minor impiego di energia possibile - provoca un minor impatto ambientale e riduce i consumi energetici.

**Emissioni di CO:** immissione di monossido di carbonio nell'atmosfera.

**Emissioni di CO (13% di O<sub>2</sub>):** tenore del monossido di carbonio corretto al 13% di O<sub>2</sub>.

**Interruttore differenziale:** protegge le persone o il patrimonio dai guasti alla terra, evitando scosse elettriche e incendi.

**kcal** (Kilocaloria): unità di misura multipla della caloria. Equivale a 1000 calorie.

**kW** (Kilowatt): Unità di misura che corrisponde a 1000 watt.

**mm** (millimetri): unità di misura.

**mA** (milliampere): unità di misura dell'intensità della corrente elettrica.

**Pa (Pascal)**: unità campione di pressione e tensione nel Sistema Internazionale (SI). Il nome di questa unità è un tributo a Blaise Pascal, eminente matematico, fisico e filosofo francese.

**Potere calorico**: determinato anche dal calore specifico di combustione. Rappresenta la quantità di calore rilasciato quando si brucia una determinata quantità di combustibile. Il potere calorico è espresso in calorie (o kilocalorie) per unità di peso di combustibile.

**Potenza nominale**: potenza elettrica proveniente dalla fonte di energia. È espressa in watt.

**Potenza calorica nominale**: capacità di produrre calore, ossia l'energia della legna che il generatore trasformerà in calore - è la misura per una carica di legna standard in un determinato intervallo di tempo.

**Potenza di esercizio**: è quella raccomandata dal produttore che ha testato il prodotto con una carica di legna attenendosi a parametri ragionevoli di funzionamento del generatore al minimo o al massimo. La potenza di esercizio minima e massima è data dalla quantità di legna e dagli intervalli di carica.

**Piombino**: verticale dell'installazione per sollevare il punto più alto dell'installazione.

**Rendimento**: è la percentuale di "energia utile" che può essere ottenuta da un determinato generatore, tenendo conto dell'"energia totale" del combustibile utilizzato.

**Temperatura di innesco**: livello di temperatura a cui il combustibile brucia.

**Termoresistente**: resistente alle alte temperature e agli shock termici.

**Vetroceramica**: materiale ceramico di elevata resistenza prodotto dalla cristallizzazione controllata di materiali vitrei. Molto utilizzata nelle applicazioni industriali.

**W** (Watt): unità di misura della potenza utilizzata nel Sistema Internazionale (SI).

## 19. Garanzia

Tutte le stufe SOLZAIMA hanno una garanzia di 2 (due) anni a decorrere dalla data di emissione della fattura. Affinché la garanzia sia valida, è necessario conservare la fattura o la ricevuta di acquisto per l'intera durata della garanzia.

Resistenza elettrica hanno 6 mesi di garanzia.

La garanzia si applica solo ai difetti dei materiali impiegati o a difetti di fabbricazione

### **Cause di esclusione della garanzia:**

La rottura del vetro è esclusa dalla presente garanzia.

Il tipo di combustibile impiegato e le modalità di utilizzo del camino esulano dalla responsabilità di SOLZAIMA e per questo le parti usurabili a contatto diretto con la fiamma non sono coperti da garanzia;

La tenuta non è inclusa nell'ambito della garanzia;

Tutti i problemi e/o difetti che dovessero derivare dall'installazione sono da attribuirsi al tecnico che ha installato il camino;

I costi relativi alla sostituzione, trasporto, manodopera, imballaggio, smontaggio e fermo del camino per gli interventi di garanzia sono a carico del cliente;

Ogni malfunzionamento dovuto all'impiego di parti meccaniche o elettriche non fornite da SOLZAIMA e non ammesse dalle norme relative ai generatori di calore, non rientra nei termini di applicazione della garanzia;

L'installazione di stufe vicino a bassa tensione media/superiore a 230V±5% fluttuazioni, può causare danni ai componenti elettrici, quindi si consiglia di mettere un limitatore di sovratensione in linea con la stufe.

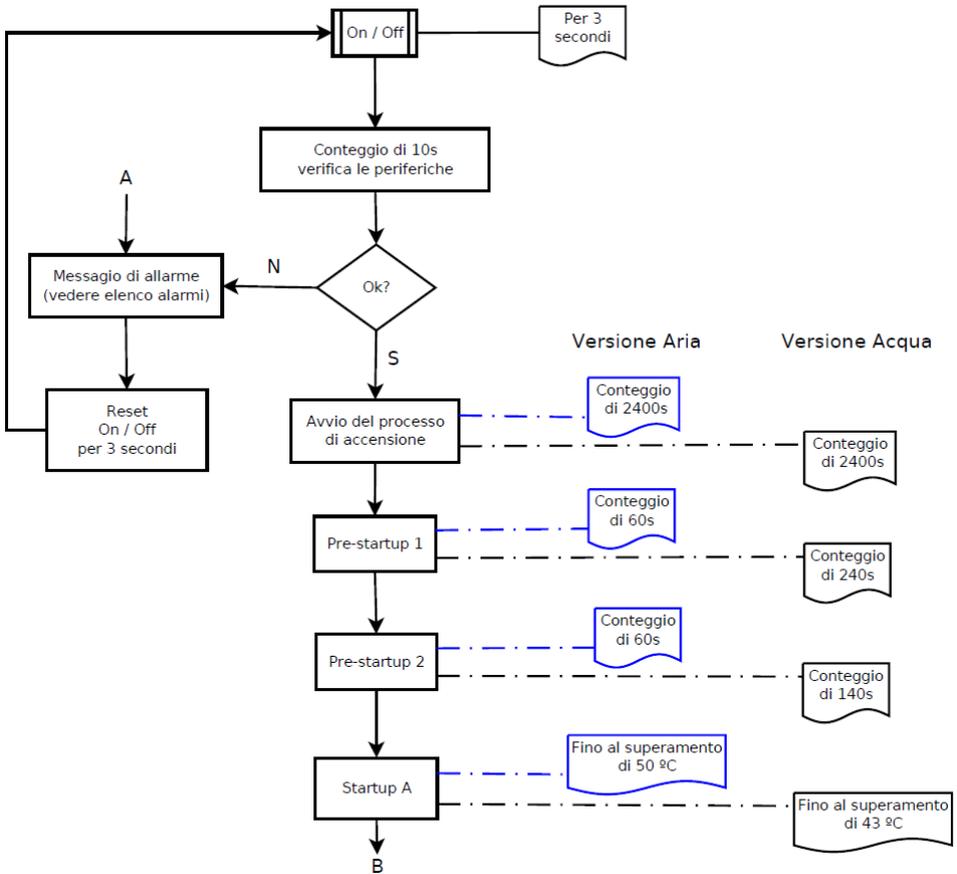
Nota: in generale, è consigliabile utilizzare sempre una protezione da sovracorrente o un gruppo di continuità per garantire il corretto funzionamento di tutti i componenti elettrici.

SOLZAIMA è sollevata da ogni responsabilità in caso di danni causati dall'uso di combustibile diversi dai pellet certificati ai sensi della norma EN 14961-2 classe A1.

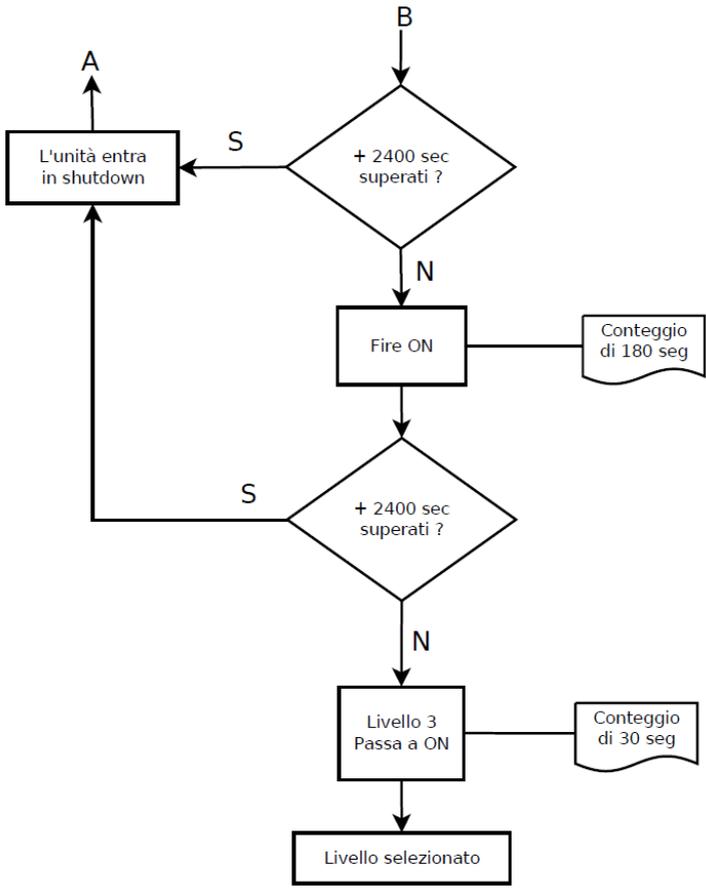
## 20. Allegati

Flussogrammi di funzionamento

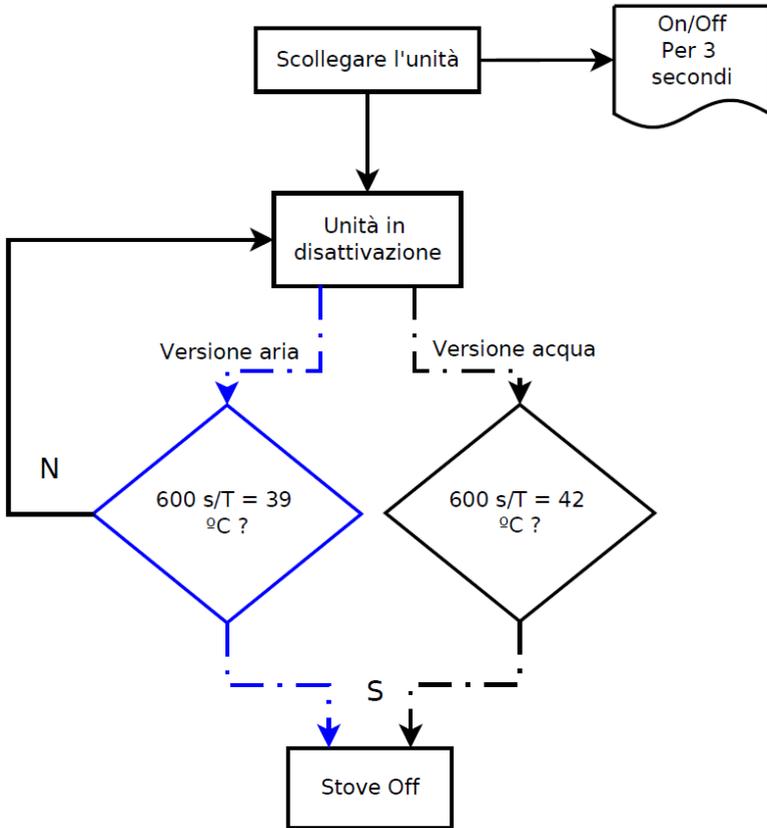
### • Flussogramma 1 - Attivazione normale



**Nota** (solo per la versione ad aria): la pompa di circolazione lavora a intermittenza a partire dai 50°C di temperatura dell'acqua e in modo continuo a partire dalla temperatura di set-point.



• Flussoγραμμα 2 - Scollegamento dell'attrezzatura



**Nota** (solo per la versione ad aria): la pompa di circolazione si scollega sotto ai 40°C di temperatura dell'acqua.